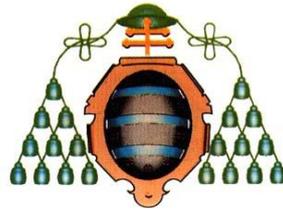


UNIVERSIDAD DE OVIEDO
FACULTAD DE FORMACIÓN DEL PROFESORADO Y EDUCACIÓN

Universidad de Oviedo



Facultad de Formación del Profesorado y Educación
Trabajo Fin del Máster en Enseñanza Integrada de la Lengua Inglesa y Contenidos:
Educación Infantil y Primaria

Developing and using a resource/approach to promote effective history or geography
teaching.

Itinerario didáctico en la asignatura de Geografía e Historia

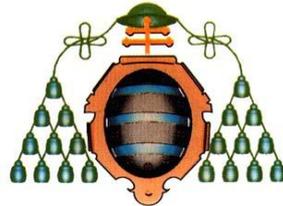
Autora: Laura López Prado

Tutora: Marisa Díez Arroyo

Junio 2013

UNIVERSIDAD DE OVIEDO
FACULTAD DE FORMACIÓN DEL PROFESORADO Y EDUCACIÓN

Universidad de Oviedo



Facultad de Formación del Profesorado y Educación
Trabajo Fin del Máster en Enseñanza Integrada de la Lengua Inglesa y Contenidos:
Educación Infantil y Primaria

Developing and using a resource/approach to promote effective history or geography
teaching.

Itinerario didáctico en la asignatura de Geografía e Historia

Autora: Laura López Prado

Tutora: Marisa Díez Arroyo

Junio 2013

Fdo. Marisa Díez Arroyo

Fdo. Laura López Prado

ÍNDICE

BLOQUE TEÓRICO

Introducción.....	1
Estructura del trabajo	1
Justificación.....	3
Aspectos legislativos/Marco Legislativo.....	4
Justificación del nivel escogido.....	5
Características del alumnado de 6º de Primaria.....	6
Desarrollo del lenguaje.....	7
Contexto del alumnado.....	8
Justificación del material escogido.....	9
Competencias básicas desarrolladas en el itinerario.....	10
Relación con otras áreas.....	12
El itinerario a través de la metodología CLIL.....	13
Problemas y ventajas.....	18
Justificación de los conocimientos previos de la lengua extranjera.....	19
Objetivos del área de Conocimiento del Medio.....	20
Contenidos del área de Conocimiento del Medio.....	21
Objetivos del itinerario.....	23
BLOQUE PRÁCTICO	
Plan de trabajo/ justificación de la UD.....	25
Evaluación.....	44
Conclusión.....	40
Referencias bibliográficas.....	50
Anexos.....	52

ÍNDICE TABLAS

Tabla 1.....	7
Tabla 2.....	27
Tabla 3.....	42

ÍNDICE IMÁGENES

Imagen 1.....	28
Imagen 2.....	29
Imagen 3.....	32
Imágenes presentación <i>power point</i>	62

BLOQUE TEÓRICO

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo consiste en una propuesta de intervención educativa en el área de Geografía, un itinerario didáctico por la ciudad de Oviedo, a partir del cual se desarrollan sesiones motivadoras e interesantes a través de la metodología CLIL (Aprendizaje Integrado de Lengua y Contenidos) cuyos principios se explican posteriormente.

El objetivo del trabajo es entender el significado y la importancia de los estudios sobre las localidades, conocer y apreciar los aspectos más importantes de la geografía local a través de un idioma extranjero, en este caso, el inglés y de una metodología motivadora. Ampliar las oportunidades que tienen los alumnos para investigar su entorno y conocer los recursos para usar en estudios de Geografía a través de una lengua no materna.

En el itinerario se dirige a los alumnos y se describe un camino o recorrido, que incluye menciones a los lugares y paradas que se encuentran a lo largo de él.

Según Puche (2007) “para que las salidas escolares desplieguen todo su potencial didáctico han de estar enmarcadas en itinerarios y con ello ser consideradas como parte integrante de la programación del curso”. “Deben de servir para estimular el aprendizaje por “descubrimiento guiado”, método de enseñanza activo y participativo, donde el profesor es un guía que inicia al alumnado en un proceso particular de descubrimiento y los lleva a desarrollar su parte cognitiva”.

De esta manera, esta propuesta se basa en un marco teórico, es decir, en un conjunto de teorías que los estudiosos han realizado sobre dicho tema.

Se definen los conceptos de itinerario y salidas escolares con base en fundamentos epistemológicos y pedagógicos.

ESTRUCTURA DEL TRABAJO

Se desarrolla un bloque teórico:

Se dice de qué se trata el trabajo y su objetivo.

Posteriormente, en dicho marco teórico, se justifica el tema escogido explicando en qué se sustenta la importancia del trabajo, citando el Marco Legislativo vigente español.

Se justifica el nivel tratado explicando las características generales de los alumnos de ese nivel y su contexto.

Se justifican los materiales utilizados adaptados a la metodología CLIL.

Se explica cómo se desarrollan las competencias básicas a través del itinerario, La relación que tienen los contenidos tratados en el itinerario con otras áreas.

Se desarrollan los métodos de trabajo que sirven de referentes y se explica la metodología propia utilizada. Se tratan los problemas que se pueden encontrar al desarrollar dicha metodología y sus ventajas.

Se justifican, también, los conocimientos previos de Lengua extranjera que deben tener adquiridos los alumnos de 6º nivel de Primaria.

Se citan los objetivos y los contenidos del área de Geografía para tenerlos presentes, ya que son la base del itinerario.

Se concretan los objetivos y los contenidos del área de Geografía a dicho itinerario.

Se desarrolla un bloque práctico:

Se explica el plan de trabajo desarrollando las actividades previas al itinerario, las actividades durante el itinerario y, finalmente, las actividades posteriores al itinerario.

Se explica la evaluación llevada a cabo con los alumnos.

Finalmente se desarrolla la conclusión y la bibliografía.

Se desarrolla la Unidad Didáctica de dicho trabajo y se adjunta como anexo 1.

Se citan las paradas de dicho itinerario por las calles de la ciudad de Oviedo. Y se adjunta, como anexo 2, una presentación de *power point* del itinerario y, como anexo 3, una explicación de la historia de cada parada, de elaboración del profesor y adaptada a los alumnos.

Como anexo 4, se adjunta el cuaderno de trabajo que se da a los alumnos para realizar una serie de actividades durante el itinerario.

JUSTIFICACIÓN

La importancia del desarrollo de esta intervención educativa se sustenta en una primera premisa: la Geografía inspira a los alumnos a convertirse en ciudadanos mediante la exploración de su propio lugar en el mundo, sus valores y responsabilidades hacia las personas, al medio ambiente y a la sostenibilidad del planeta.

Por otra parte, en este contexto de aprendizaje integrado de contenidos y lengua, el itinerario refleja cómo la adquisición de la competencia comunicativa y el conocimiento cultural e intercultural es mucho más asequible y motivadora para los alumnos.

El Gobierno del Reino Unido, en 2006, desarrolla “El Manifiesto para el Aprendizaje Fuera del Aula” para promover el aprendizaje de los niños en los patios del colegio, en las áreas locales y en las salidas escolares y aumentar el estudio de sus entornos y otros lugares.

El estudio del espacio ayuda a los niños a entender y apreciar su entorno, su localidad, la naturaleza y dar significado a los sitios y a la importancia del espacio. Les da una visión del valor de los sitios, de sus características propias, qué significan para ellos y para otra gente que vive en ese lugar o para los que lo visitan.

Los itinerarios educativos desarrollan la curiosidad en los alumnos. Crean experiencias personales. Desarrollan el conocimiento espacial y el valor por la diversidad de los sitios, de su cultura y de sus gentes. Exploran y desarrollan nuevas habilidades e ideas y extienden su lenguaje y vocabulario. Construyen una perspectiva local y global reconociendo su localidad y la dependencia al entorno.

Según diferentes autores, Vilarrasa, (2002) y García, (1994), las salidas escolares tienen una gran importancia en el proceso de enseñanza-aprendizaje de todo el alumnado. Estas salidas permiten alcanzar una serie de vivencias propias, de experiencias directas que, difícilmente, se pueden obtener en el aula. Sirven para que el alumnado tenga la oportunidad de percibir y analizar sobre el terreno aquello que está

aprendiendo a nivel teórico, uniendo, de esta manera, los conocimientos transmitidos-obtenidos y aquellos otros procedentes de la investigación y el descubrimiento propio.

En un área, cuya finalidad es mostrar al alumnado el medio en el que vive (un medio interactivo, holístico, diferenciado, de experiencias multidimensionales, proyectivo y cambiante), la posibilidad de entrar en contacto directo con muchos de estos factores ha demostrado tener una importancia clave.

La salida se convierte, de esta manera, no en un fin en sí misma, sino en parte de un programa didáctico (el itinerario) que le otorga sentido y significación.

Aspectos Legislativos/Marco legislativo

Según la Ley Orgánica de Educación (2006) la enseñanza en la educación primaria debe ser un proceso transversal y global. Por esto, en lugar de dividir las sesiones en inglés o Geografía, el itinerario se lleva a cabo global y transversalmente, donde las actividades pertenecientes a las dos asignaturas se mezclan de manera que se relacionan.

De esta manera, se desarrollan, a parte de las 3 sesiones semanales de inglés establecidas por la LOE, dos sesiones de Geografía a través del idioma extranjero. Por lo tanto son 5 horas semanales desarrollando la enseñanza aprendizaje de lengua y contenido en dicho itinerario.

Según el Decreto de Currículo para la etapa de Primaria (2007), uno de los objetivos de la Educación Primaria a alcanzar por el alumno es “conocer y valorar su entorno natural, social y cultural, así como las posibilidades de acción, cuidado y mejora del mismo, con especial atención a las singularidades de Asturias”.

Igualmente, se recoge, dentro de las competencias básicas, el conocimiento e interacción con el mundo físico; la identificación de los principales elementos del entorno natural, social y cultural; así como la comprensión de sus características.

En el área de conocimiento del medio natural, social y cultural define el medio “no sólo al conjunto de fenómenos que constituyen el escenario de la existencia humana, sino también a la interacción de los seres humanos con ese conjunto de

fenómenos. El medio se ha de entender como el conjunto de elementos, sucesos, factores y procesos diversos que tienen lugar en el entorno de las personas y donde, a su vez, su vida y actuación adquieren significado”.

Continúa la LOE diciendo que: “Fomentar el aprendizaje a lo largo de toda la vida implica, ante todo, proporcionar a los jóvenes una educación completa, que abarque los conocimientos y variables del aprendizaje significativo para el desarrollo de las competencias básicas que resultan necesarias en la sociedad actual, que les permita desarrollar los valores que sustentan la práctica de la ciudadanía democrática, la vida en común y la cohesión social, que estimule en ellos y ellas el deseo de seguir aprendiendo y la capacidad de aprender por sí mismos”.

Así mismo el artículo 6, apartado 1 resalta la inclusión de las competencias básicas en el currículo como un elemento que caracterizará la formación del alumnado.

“Especial interés reviste la inclusión de las competencias básicas entre los componentes del currículo, por cuanto debe permitir caracterizar de manera precisa la formación que deben recibir los estudiantes” y lo define determinando que “se entiende por currículo el conjunto de objetivos, competencias básicas, contenidos, métodos pedagógicos y criterios de evaluación de cada una de las enseñanzas reguladas en la presente”.

Justificación del nivel escogido

Se observa que los alumnos de 6º de Primaria van perdiendo el egocentrismo de las etapas anteriores y, poco a poco, les interesa más el medio que les rodea.

Les gusta y motiva el tipo de actividades tratadas en este trabajo, así como las salidas escolares; los trabajos en grupo o por parejas, ya que son tareas que se salen de la rutina escolar.

Los alumnos tienen mucha energía, son inquietos y capaces de aprender con autonomía. Entienden los límites de una salida escolar Y ayudan al profesor en aspectos relacionados con la organización y logística de la salida.

El método utilizado en el itinerario es importante para conseguir los objetivos que se citan posteriormente, así como las competencias requeridas y relacionadas con los criterios de evaluación.

Este método es importante porque los alumnos son capaces de entender el mensaje global de las actividades y explicaciones, aunque no se capten todas y cada una de las palabras en el otro idioma, ya que se utilizan recursos como la mímica, dibujos, mapas, fotos, diagramas que ayudan al alumno a completar la actividad.

Son capaces, en el ámbito del itinerario, de imaginarse qué sucedió, sucede o sucederá y esto implica que se pueden realizar actividades donde se requiere la abstracción.

Características del alumnado de 6º de Primaria

Según Piaget, J. (1985) el alumnado de sexto curso de primaria se caracteriza por:

- La comprensión del espacio geográfico es un largo camino que recorre el niño y que le permitirá ir centrando los objetos y situar la realidad.

- En cuanto a la orientación, este alumno ya es capaz de concebir objetos exteriores y analizar su movimiento en relación a un punto de referencia.

- Se encuentran en la etapa de “operaciones concretas”. En esta etapa, se inician en el conocimiento propiamente espacial, identifican objetos y espacios según diferentes puntos de vista, representan objetos tridimensionales en dos direcciones. El reconocimiento de tales propiedades significa la superación del egocentrismo infantil y la entrada en la fase de distanciamiento del niño con relación al espacio.

- En esta etapa, el niño es capaz de llevar a cabo operaciones mentales.

La puesta en marcha de estas operaciones permitirá al niño concebir la realidad de una nueva forma. El estadio se denomina además concreto porque las acciones que realiza el niño están limitadas a la realidad concreta, es decir, los objetos y sucesos presentes en su entorno.

Para entender las transformaciones que se producen en el medio, los alumnos deben observar que algunas transformaciones en las cosas pueden modificar la forma y la cantidad. Para ello se estudia las diferencias entre el pasado y el presente en la ciudad, los cambios que han sufrido los edificios provocando una percepción del espacio diferente.

Según este mismo autor, Piaget, J. (1985), “el progreso en las distintas concepciones del espacio requiere un proceso de maduración intelectual, en la que primero se elabora las relaciones topológicas y, posteriormente y de forma paralela, las proyectivas y euclidianas”.

Las capacidades de los niños se van adquiriendo no sólo en función del desarrollo evolutivo, sino también, por el tipo de actividades e interacción con su entorno.

Noción de espacio	PIAGET
Periodo preoperatorio (2 a 7/8 años)	Topológico
Operaciones concretas (7/8 a 11/12 años)	Proyectivo
Operaciones formales (11/12 a 15/16 años)	Euclidiano

Tabla 1. Fases evolutivas en el desarrollo de las capacidades espaciales. Piaget, J. (1985)

Desarrollo del lenguaje

Los procesos más importantes durante la etapa de “Operaciones Concretas” son:

Los alumnos tienen en cuenta múltiples aspectos de un problema, de una tarea, a la hora de resolverlo.

Se entiende que los números u objetos pueden cambiar y/o volver a su estado original.

Los alumnos entienden que el tamaño, el número, la cantidad o la longitud no están relacionados con la apariencia del objeto.

Son capaces de distinguir estos aspectos y de comunicarlos de forma correcta.

Clasificación: los alumnos son capaces de nombrar, identificar y describir objetos de acuerdo a la apariencia, tamaño u otras características. Se pueden abstraer hasta entender que dichos objetos pueden contener otros.

Contexto alumnado

Este itinerario se desarrolla por las calles de Oviedo, ya que esta propuesta de intervención educativa se basa en alumnos de dicha ciudad.

La capital del Principado de Asturias ha tenido a lo largo del Siglo XX un gran desarrollo, con construcción moderna y en altura. Apertura de nuevas calles comunicando los diferentes barrios de la ciudad que han ido en aumento. Modernas y cómodas comunicaciones con el resto de la Comunidad Autónoma y con las provincias colindantes a través de autopistas.

Tiene una zona antigua, “el Oviedo redondo” que es donde se creó la ciudad y se sitúa alrededor de la Catedral. Existe comercio tradicional y hostelería. Guarda y conserva también su pasado en la parte antigua con numerosas señas de identidad y cultura que son objeto importante de estudio para estos alumnos.

Son alumnos de un centro educativo que promueve actividades culturales. El colegio se encuentra en el centro de la ciudad y está muy bien comunicado para acceder a él desde cualquier tipo de transporte.

La comunidad educativa utiliza el entorno cultural y social como un medio para que su alumnado desarrolle habilidades y conseguir las distintas competencias básicas requeridas en la Ley Orgánica de Educación.

La mayoría de las familias trabajan en el sector de los servicios o en la administración. Son familias con una vida social urbana y un nivel socioeconómico medio-alto. Participan y se preocupan por la actividad educativa de sus hijos. Los alumnos son personas que viven en la ciudad, con sus padres y algunos tienen relación con el medio rural, por relación con los abuelos paternos o maternos. Los tutores de los alumnos están en contacto con los padres para conocer cualquier cambio social, dificultad o problema que pueda tener el alumno.

La mayoría del alumnado vive en la ciudad con sus padres. Un 75% vive con sus padres, un 20% vive con el padre o la madre, y un 5% vive con los abuelos o tutores legales.

Todos estos datos son de vital importancia para conocer el desarrollo de las capacidades temporales y espaciales del niño, ya que están totalmente relacionadas con sus experiencias diarias.

Justificación del material en relación con CLIL

El material utilizado en este trabajo respeta el principio de las 4cs de Marsh, D. (2010).

Las fotografías utilizadas y los textos explicativos de cada parada están basados en las obras de Ruíz-Tilve, C. (1994-1996) y adaptados al nivel enseñando los siguientes contenidos:

- Ayudan a los alumnos a entender la localización de las paradas del itinerario.
- Les dan a conocer conocimientos geográficos, culturales, sociales y de lenguaje.
- Desarrollan la habilidad de interpretar una fotografía, de describirla según lo que ven.

Complementariamente, dicho material ayuda a desarrollar las siguientes habilidades cognitivas:

- Habilidades del pensamiento al tener que responder a preguntas sobre las fotografías o las explicaciones dadas.
- Adiestrarse en la comparación de los datos geográficos dados en las explicaciones sobre las paradas y de los datos recogidos en el itinerario.

Así mismo, anima al desarrollo de la competencia lingüística en el idioma extranjero sintetizado en los siguientes puntos:

- Mejora la habilidad de describir datos visuales utilizando vocabulario requerido en el tema y estructuras gramaticales. Esto es el “lenguaje del aprendizaje”.
- Permite y anima a usar un lenguaje explicativo utilizando palabras como “because” etc. Esto es el “lenguaje a través del aprendizaje”.

Por último, se desarrolla el aspecto cultural aumentando la habilidad del alumno de sentir empatía con el medio.

En la preparación del itinerario, al presentar al alumno las fotografías es capaz de describirlas sin conocimientos sobre el contenido o el vocabulario requerido para el tema, pero esta dificultad les motiva para empezar con dicho vocabulario e interpretación, contando siempre con la ayuda del profesor.

COMPETENCIAS BÁSICAS DESARROLLADAS EN EL ITINERARIO

Con esta metodología educativa se abre un nuevo horizonte en la enseñanza en el sentido de que conociendo qué es lo que hay que enseñar y cómo aprenden los alumnos, nos queda por descubrir de qué forma enseñar para desarrollar en ellos las competencias necesarias que demanda la sociedad actual.

Se define una competencia como “la forma en la que cualquier persona utiliza sus recursos personales (habilidades, actitudes, conocimientos y experiencias) para actuar

de manera activa y responsable en la construcción de su proyecto de vida tanto personal como social”.

Las competencias básicas en el presente trabajo se adquieren a través de la resolución de tareas, para lo que se requiere una adecuada formulación y selección, dado que es la resolución de la tarea lo que hace que una persona utilice adecuadamente todos los recursos de los que dispone.

Long (1985) define la tarea en como “cualquier acción realizada por uno mismo o para los demás, libremente o con algún interés. En otras palabras por “tareas” entendemos todo aquello que solemos hacer en nuestra vida cotidiana, en el trabajo, para divertirnos, y entre una y otra cosa”.

Así mismo, señala que “una formulación adecuada de la tarea se realiza cuando se definen con claridad, al menos, los siguientes elementos: las operaciones mentales (razonar, argumentar, crear...) que el alumnado deberá realizar, los contenidos que necesita dominar y el contexto en el que esa tarea se va a desarrollar”. Una adecuada selección de tareas requiere que éstas sean variadas, relevantes para la vida, adecuadas a los objetivos que se desean y que propicien la adquisición del máximo número de competencias

Según la LOE (2006) al final de la Educación Primaria, los niños deben haber alcanzado una serie de competencias clave: en comunicación lingüística, matemática, conocimiento e interacción con el mundo físico, tratamiento de la información, cultural y artística, aprender a aprender, autonomía e iniciativa personal.

En el itinerario didáctico se desarrolla el aprendizaje de una lengua extranjera que contribuye a la adquisición de la competencia comunicativa.

El itinerario, en la medida en que contribuye a mejorar la capacidad general para comunicarse, también contribuye a la competencia para “aprender a aprender”, ya que los alumnos deben realizar tareas por si solos o en grupo.

En la actualidad, las competencias citadas están claramente vinculadas con el tratamiento de la información y competencia digital. Las TIC ofrecen la posibilidad de comunicarse en tiempo real en cualquier parte del mundo y, también, el acceso sencillo e inmediato a un flujo incesante de información que va en aumento cada día. El

conocimiento de idiomas extranjeros ayuda potencialmente a comunicarse mediante ellos. Y, lo más importante, crea contextos reales de comunicación.

El itinerario contribuye en gran medida al desarrollo de la competencia social y ciudadana. Las lenguas sirven a los hablantes para comunicarse socialmente, pero también son vehículo de comunicación y transmisión cultural. Aprender una lengua extranjera implica el conocimiento de los hechos y rasgos culturales asociados con las diferentes comunidades de hablantes de esa lengua. Este aprendizaje, bien orientado desde la escuela, debe traducirse tanto en la capacidad como en el interés por conocer otras culturas y en la interacción con otras personas, hablantes o aprendices de esa lengua.

Por último, el itinerario contribuye al desarrollo de la competencia artística y cultural, ya que los modelos lingüísticos que se utilizan contienen, aun con las limitaciones de esta etapa, producciones lingüísticas con componente cultural.

RELACIÓN CON OTRAS ÁREAS

El itinerario promueve oportunidades para el desarrollo de otras áreas. El punto fuerte de este itinerario es la Historia, pero existe relación con Matemáticas, Ciencias y Lengua y Literatura.

Con la Historia, se conocen los cambios que se ha producido en la ciudad de Oviedo; se investiga el pasado y el presente por medio de mapas, fotografías, artículos del periódico y por medio de preguntas a sus familiares mayores.

Con la Literatura, se escribe, se realiza tareas sobre el tema a tratar, se lee y se habla sobre ello; es decir se desarrollan todas las habilidades literarias relacionadas con el área local.

Con las Matemáticas, se recopila información sobre el área local, se analiza, interpreta y se sacan conclusiones para poder realizar las tareas encomendadas.

Con Conocimiento del Medio, se investiga los hábitos naturales en su área local, los factores del entorno que contribuyen a caracterizar su localidad.

EL ITINERARIO DIDÁCTICO A TRAVÉS DE LA METODOLOGÍA CLIL

El Aprendizaje Integrado de Lenguas Extranjeras y otros Contenidos Curriculares implica estudiar asignaturas como la Geografía, la Historia o las Ciencias Naturales en una lengua distinta de la propia. La metodología CLIL resulta muy beneficiosa tanto para el aprendizaje de otras lenguas no maternas, en este caso el inglés, como para las asignaturas impartidas en dichas lenguas, en el itinerario, la Geografía.

El énfasis de CLIL en la “resolución de problemas” y “saber hacer cosas” hace que los estudiantes se sientan motivados para realizar estas tareas.

CLIL hace referencia a las situaciones en las que las materias o parte de las materias se enseñan a través de una lengua extranjera con un objetivo doble: el aprendizaje de contenidos y el aprendizaje simultáneo de una lengua extranjera.

Según Marsh, D. (2010) “CLIL no es una nueva forma de enseñar una lengua, ni una materia no lingüística, sino una fusión entre lengua y contenido”.

CLIL es un método interdisciplinar que agrupa un conjunto de áreas, dónde se prepara a los alumnos a través de un idioma extranjero.

Los profesores de ambas materias trabajan juntos, se coordinan en los contenidos a impartir y siguen un currículo integrado y global.

La enseñanza de la lengua utilizada en este método de aprendizaje complementa a la enseñanza del contenido, con una focalización en ciertas palabras y estructuras que motivan y enganchan al alumno a desarrollar ciertas habilidades cognitivas, como responder a preguntas, investigar preguntas planteadas, etc.

En dicho itinerario, el aprendizaje del contenido de Geografía (la adquisición de conocimientos de su entorno y cultura) se adquiere a la par que la segunda lengua, el inglés. De esta manera, según Marsh, D. (2010) se desarrollan destrezas cognitivas respetando, así, el principio de las 4cs de la metodología CLIL (método de aprendizaje de asignaturas curriculares a través de una lengua no materna, donde se adquiere un contenido de un área curricular a través de esa segunda lengua, en base a unos principios metodológicos que posteriormente se explican).

Según este mismo autor, Marsh, D. (2010), “El principio de las 4cs en CLIL son: el contenido, la comunicación, el pensamiento cognitivo y la cultura”.

Estas consideraciones se han llevado a la práctica en el itinerario de la siguiente forma:

- El Contenido: se permite progresar en el conocimiento, las destrezas y la comprensión de temas específicos de Geografía en un currículo determinado.
- La Comunicación: se usa la lengua para aprender un contenido, mientras se desarrolla el aprendizaje de la lengua misma, en este caso, en inglés.
- La Cognición: se desarrollan las destrezas cognitivas que enlazan la formación de conceptos (abstractos y concretos), los conocimientos y la lengua.
- La Cultura: se permite la exposición a perspectivas variadas y a conocimientos compartidos que nos hagan más conscientes del otro y de uno mismo.

El itinerario se basa en los principios metodológicos de CLIL, por esto dicho itinerario tienen un fin, esto es que los niños reconocen el significado de lo que están realizando, saben qué van a estudiar, conocen su valor y relevancia. Para ello, antes de comenzar con el recorrido por la ciudad de Oviedo, se explica a los alumnos qué se va a realizar y por qué, cómo lo van a realizar, y qué recursos necesitan, esto es parte de unas actividades previas al propio itinerario.

El conjunto de actividades previas al recorrido, que se explican posteriormente, dan significado a lo planificado, además de motivar a los alumnos y estructurarles el trabajo para un mejor desarrollo.

La activación de los conocimientos previos del alumnado es de gran ayuda. Empezar una lección conociendo los conocimientos previos que tienen los alumnos sobre, en este caso, la ciudad de Oviedo, y cuestiones de Geografía, así como conocimiento del vocabulario nuevo que deben utilizar, y expresiones requeridas en la segunda lengua es muy importante para conseguir una buena rentabilidad educativa.

Por otra parte, la tormenta de ideas al comienzo de las actividades ayuda al alumnado a ponerse en contacto con la segunda lengua y activar el cerebro para empezar a pensar y expresarse en la lengua extranjera.

De esta manera, explicando a los alumnos la planificación del itinerario, el *input* se organiza.

Igualmente, se explica cómo van a ser evaluados los alumnos y qué tipo de exposiciones y trabajos deben hacer.

El itinerario está desarrollado para la resolución de problemas, el alumno es el protagonista y el profesor es el orientado.

Como explica la metodología CLIL, además de recibir información sobre los distintos lugares de estudio de la ciudad, los alumnos realizan tareas por sí mismos o en grupo. Todas orientadas a analizar, investigar, evaluar y proponer soluciones de una manera motivadora, ejemplo: cuaderno de trabajo de campo. En este cuaderno se le pide al alumno completar preguntas sobre algún aspecto del recorrido en general, o alguna parada en particular.

De la misma manera, el itinerario promueve el enfoque CLIL basado en preguntas, lo que es lo mismo en investigación involucrando al alumno a cuestionar, seleccionar y estructurar preguntas. Se descubre cómo establecer las conclusiones basadas en el pensamiento, la evidencia y la participación del alumno en el itinerario.

El itinerario desarrolla la cooperación entre los alumnos, basándose en las contribuciones de cada uno de ellos para la realización de una tarea a través de la lengua extranjera, pero enfocado en la adquisición de contenidos relacionados con la Geografía. Las actividades grupales y colaborativas ayudan al alumno a utilizar vocabulario y estructuras específicas del área a través de actividades significativas.

Con el desarrollo de las diferentes actividades del itinerario se puede activar ese pensamiento y establecer la base para el paso de una lengua materna a la extranjera. Existe un reto cognitivo: los alumnos necesitan un soporte considerable para desarrollar sus habilidades cognitivas del pensamiento en la lengua extranjera porque necesitan expresarse, no solo mediante un lenguaje utilizado diariamente en cualquier clase de idioma, sino también, mediante un lenguaje propio, académico y específico del área..

Con las actividades que deben realizar los alumnos en el transcurso del itinerario y posteriormente, se promueve que usen la lengua extranjera. Estas actividades son interactivas y el trabajo por parejas o por grupos implica diversas cuestiones: la

negociación del significado; desarrollo del trabajo por descubrimiento; observación e investigación; entrenamiento en estrategias de comprensión y seguimiento de la clase (mostrar falta de comprensión, pedir aclaraciones...).

Se respeta el tiempo de espera en todas las actividades. Es muy importante, cuando se enseñan contenidos de un área en un idioma extranjero, que el profesor espere a tener respuestas de los alumnos.

Se debe respetar los diferentes tiempos de contestación a una pregunta y, así, permitir a los alumnos a participar en las diferentes actividades, tanto en clase, como fuera de ella.

Se debe ayudar a los alumnos a tener confianza a la hora de hablar, así se respeta el nivel de expresión de cada uno y su período de silencio.

Los errores son permitidos, como parte natural del proceso de enseñanza y aprendizaje y son corregidos de un modo constructivo, dando a los alumnos la forma correcta de expresión.

Se valora más la fluidez que la corrección en el idioma extranjero en todo el proceso de enseñanza-aprendizaje.

El itinerario requiere una relación activa y directa con el mundo que les rodea, en este caso, con la localidad de Oviedo, respetando así un principio de la metodología CLIL que enseña la importancia de estar en contacto con la realidad, con su realidad de todos los días, de llevar el mundo al aula y viceversa.

Una salida educativa siempre despierta motivación, creatividad y estimula a los alumnos.

Como explican los autores anteriormente citados, CLIL es un recurso motivador que requiere el uso de fotografías, de las nuevas tecnologías, de recogida de información sobre su entorno, etc.

Se utilizan diferentes recursos y materiales, especialmente las TIC, lo que aporta un contexto más rico y variado. Por otro lado, este uso promueve también la interactividad y la autonomía del alumno.

CLIL desarrolla el método de investigación del medio:

Según Bergés (1996) “el itinerario constituye esquemas didácticos adecuados para resolver problemas que la realidad plantea al alumnado”.

A continuación, se enumeran esquemáticamente las fases del Método de Investigación que se han tenido en cuenta en el desarrollo de dicho itinerario:

- Motivación: el objetivo es dirigir la atención del alumnado hacia hechos que plantean preguntas de su interés.
- Explicitación de las preguntas: en esta fase se pretende centrar al alumno/a en las cuestiones objeto de la investigación.
- Formulación de hipótesis: los alumnos presentan sus explicaciones iniciales e intuitivas sobre el tema.
- Planificación de la investigación y diseño de los instrumentos necesarios para obtener información que precisamos.
- Recogida de datos mediante aplicación de los instrumentos preparados. Selección y clasificación de la información obtenida.
- Establecimiento de conclusiones.
- Generalización de lo aprendido y aplicación posterior a nuevas situaciones de aprendizaje.
- Expresión y comunicación de lo aprendido mediante distintas técnicas expresivas.

El Método por descubrimiento guiado también se ha tenido en cuenta en el desarrollo del itinerario de la siguiente manera:

El aprendizaje por descubrimiento guiado se basa en el principio de observación y de experimentación personal directa.

Se incita al alumno a reflexionar sobre la realidad, bajo la tutela y dirección del profesor, que es quien decide qué observar, qué se ha de comprobar y sobre qué hay que recapacitar, así como las pautas a seguir en cada una de las tareas.

Es un método que aúna la actividad del alumnado, la significación y construcción de los conocimientos, ya que es necesario hacer salidas escolares.

Estas salidas no deben ser actividades ni aisladas, ni excepcionales del resto del currículo impartido, sino integradas en esos hilos conductores, esos instrumentos de planificación que permiten al profesorado organizarlas.

Problemas y ventajas

Los problemas que se pueden plantear en el desarrollo de un itinerario a través de la metodología CLIL son los siguientes:

EL ALUMNADO.

Muchos de los alumnos necesitan un soporte extra y una ayuda especial en los primeros años de aprendizaje de un contenido a través de una segunda lengua.

A veces los profesores no saben cómo proporcionársela porque cada alumno tiene características y un estilo de aprendizaje diferente. Unos necesitan más ayuda en el desarrollo del lenguaje y otros en los conceptos del área.

EL PROFESOR.

El profesor de lengua extranjera debe dominar conceptos del área de Geografía y saber cómo explicar los cambios en el medio que les rodea. Estar preparado para resolver los problemas que les pueden plantear los alumnos sobre el área, además de conocer una gran variedad de vocabulario sobre el tema.

Del profesor de materia: tener la confianza suficiente en el dominio del idioma extranjero para ser capaz de presentar y explicar los conceptos del área correctamente y con fluidez. Ser capaz de usar de forma apropiada el vocabulario para referirse a nuevos conceptos, expresiones, buena dicción.

MATERIAL.

La carencia de material es un gran problema para la enseñanza a través de esta metodología.

Una de las mayores preocupaciones por parte del profesorado es no encontrar material apropiado para este tipo de salidas didácticas, tanto para las

actividades previas, como las de ampliación, las del itinerario propiamente dicho, o las de cierre y repaso.

A la vez que la dificultad de realizar actividades basadas en CLIL para la ayuda a la adquisición de la lengua no nativa.

EVALUACIÓN

Finalmente, la evaluación es otro gran e importante punto de discusión a la hora de trabajar con CLIL.

Muchos profesores no se ponen de acuerdo si se debe evaluar sólo el contenido, o ambos, lengua y contenido.

Existen numerosas opiniones a la hora de cómo implementar la metodología CLIL, pero se coincide en que existe una evaluación formativa.

Una de las evaluaciones formativas más efectivas es la que lleva a los estudiantes a demostrar lo que han aprendido de una forma práctica, por lo tanto pueden desarrollar su conocimiento de la asignatura, su competencia comunicativa, así como su pensamiento cognitivo.

El desarrollo del itinerario a través de la metodología CLIL ofrece una ventaja muy grande respecto a otro tipo de metodologías. Lo aprendido significativamente se retiene durante mucho más tiempo y ejerce un efecto dinámico sobre la información anterior, enriqueciéndola y modificándola.

JUSTIFICACIÓN CONOCIMIENTOS PREVIOS DE LA LENGUA EXTRANJERA

En todo el desarrollo del itinerario se hace uso de una lengua extranjera, en este caso el inglés, acorde al nivel de los alumnos. Estos son de 6º de Primaria y, consecuentemente, han adquirido los contenidos mínimos del 2º ciclo de esta etapa.

Se hace una mención a los contenidos mínimos que los alumnos deben adquirir del área de Lengua extranjera del 2º ciclo de Educación Primaria para justificar el uso

de vocabulario y estructuras gramaticales acordes a alumnos de 6º de Primaria que están inmersos en un programa CLIL.

Se usan palabras que los alumnos no están familiarizados con ellas y que, en algunos casos, no entienden, pero en la metodología CLIL lo que se evalúa principalmente es la comprensión global de las explicaciones, de las tareas, etc.

No se evalúa como primer criterio la comprensión de una palabra o palabras, pero si el uso de cierto vocabulario relacionado con el tema, ya que esto demuestra la competencia lingüística.

Al finalizar el 2º ciclo de Primaria los alumnos deben haber adquirido los siguientes contenidos:

- Comprensión de la globalidad de un audio en una situación cotidiana y responder a preguntas concretas sobre el tema (de qué trata el tema, reconocimiento de palabras y estructuras familiares).
- Interacción en una situación real concreta (identificar objetos, etc.)
- Desarrollo de estrategias de comunicación, como gestos, etc.
- Producción de textos orales basados en un tema expuesto y conocido previamente (ordenar secuencias).
- Lectura y escritura de textos cotidianos, tales como folletos, invitaciones etc.
- Uso de un vocabulario y estructuras léxicas relacionadas con: descripciones de lugares, sitios y personas; expresión de sus gustos y habilidades; respuestas a preguntas sencillas; expresión de la localización de las cosas; petición de ayuda, de cosas, etc.

OBJETIVOS DEL ÁREA

Objetivos Generales del Área de Conocimiento del Medio Natural, Social y Cultural

A continuación se hace mención a los objetivos generales del área de Conocimiento del Medio para justificar los objetivos concretos del itinerario.

- Identificar los principales elementos del entorno natural, social y cultural, analizando su organización, sus características e interacciones y progresando en el dominio de ámbitos espaciales cada vez más complejos.
- Conocer las principales características de Asturias como su territorio, su historia y su cultura, respetarla y contribuir a su mejora.
- Participar en actividades de grupo adoptando un comportamiento responsable, constructivo y solidario, respetando los principios básicos del funcionamiento democrático en igualdad.
- Analizar algunas manifestaciones de la intervención humana en el medio valorándolo críticamente y adoptando un comportamiento en la vida cotidiana de defensa y recuperación del equilibrio ecológico y de conservación del patrimonio cultural.
- Reconocer en el medio natural, social y cultural, cambios y transformaciones relacionados con el paso del tiempo e indagar algunas relaciones de simultaneidad y sucesión para aplicar estos conocimientos a la comprensión de otros momentos históricos.
- Interpretar, expresar y representar hechos, conceptos y procesos del medio natural, social y cultural mediante el uso adecuado del lenguaje oral y escrito y otros códigos numéricos, gráficos o cartográficos.
- Utilizar las tecnologías de la información y la comunicación para obtener información y como instrumento para aprender y compartir conocimientos, manteniendo una actitud crítica ante su uso y sus contenidos, valorando su contribución a la mejora de las condiciones de vida de todas las personas.

CONTENIDOS del ÁREA DE CONOCIMIENTO NATURAL, SOCIAL, Y CULTURAL

El contenido de esta sección está basado en LeX: Educastur: Legislación Educativa al día.

A continuación, se enumeran los contenidos del Área del 3º ciclo de Primaria para justificar los contenidos que se concretan más adelante en la Unidad Didáctica-Itinerario.

Bloque 1. El entorno y su conservación

- Percepción y representación a escala de espacios conocidos.
- Utilización e interpretación de diferentes representaciones sobre un mismo espacio (planos, fotografías aéreas, croquis y otros medios tecnológicos).
- Realización de itinerarios educativos, con recogida sistemática de datos del entorno, para el análisis y estudio de las características medioambientales de la Comunidad Autónoma.
- Los seres humanos como componentes del medio ambiente y su capacidad de actuar sobre la naturaleza.

Bloque 3. La salud y el desarrollo personal

- La identidad personal. Conocimiento personal y autoestima. Desarrollo de la capacidad de empatía y progreso de la autonomía en la planificación y ejecución de acciones y tareas. Desarrollo de iniciativa en la toma de decisiones.

Bloque 4. Personas, culturas, organización social

- Actitud de respeto y participación activa para la conservación del patrimonio cultural del Principado de Asturias (fiestas, artesanía, juegos, gastronomía, etc.)

Bloque 5. Cambios en el tiempo

- Identificación y descripción de algunos factores explicativos de las acciones humanas, de los acontecimientos históricos y de los cambios sociales.
- Conocimiento, valoración y respeto de manifestaciones significativas del patrimonio histórico y cultural asturiano y español e interés por su mantenimiento y recuperación.
- Asociación de las manifestaciones culturales que constituyen nuestro patrimonio artístico con las etapas históricas a las que pertenecen analizando el contexto en el que se han producido.

OBJETIVOS DEL ITINERARIO

Para sacar el máximo rendimiento al itinerario, se concretan los objetivos de etapa y área en el mismo.

Se da respuesta a las siguientes preguntas: conocer dónde se quiere llegar, cuál es el significado de dicho estudio y concretar la globalidad, es decir, dar sentido al itinerario.

En relación a las características de los sitios, a las paradas del itinerario y al entorno y sus cambios se quiere responder las siguientes preguntas:

- ¿Cómo y por qué un lugar y su localización son importantes?, ¿por qué se tiene en cuenta su localización?
- ¿Cómo y por qué tienen significado para los ciudadanos?
- ¿Cómo piensan las personas y/o los grupos sobre la importancia o el interés de un lugar en concreto?
- ¿Cómo contribuyen las personas en la percepción, individual o colectiva, que proyecta un lugar o sitio visitado?
- ¿Qué diferencias pueden existir de percepción, imagen y significado de un lugar entre el pasado y el presente?
- ¿De qué forma y por qué el entorno y los diferentes sitios desarrollan características particulares?
- ¿Cómo los cambios que se producen en los entornos de los lugares nos ayudan a identificarlos?
- ¿Qué tipos y niveles de impacto causa la geografía en las personas, en el entorno y por qué?

El itinerario, en todo su conjunto, está desarrollado para la adquisición de una serie de objetivos que dan respuesta a las preguntas anteriores.

Objetivos concretados al itinerario:

- Ayudar a los alumnos a desarrollar una capacidad de preocupación sobre la

calidad del medioambiente, el entorno, el futuro del hábitat del ser humano y de los animales y de todos aquellos aspectos que nos relacionan con el medio ambiente, ya sea urbano o rural.

- Crear una responsabilidad y una preocupación por desarrollo medioambiental y, en definitiva, por los ciudadanos que lo habitan.
- Estimular el interés por su entorno y por el cuidado de su localidad.
- Situar a los alumnos en un contexto real y concreto para que desarrollen sus experiencias y actitudes.
- Ampliar el conocimiento de los alumnos sobre su cultura, sus vecinos, su localidad y de la lengua extranjera.
- Animarles a ser un ciudadano responsable, a dejar huella como ciudadano participativo y preocupado por las actividades de su entorno.
- Conocer vocabulario relacionado con la Unidad Didáctica y expresarse de forma fluida en la segunda lengua.
- Potenciar la capacidad de observación y ampliar la habilidad de reconocer las características del entorno en el que vive, así como la de orientarse.
- Desarrollar una comunicación efectiva de los diferentes conceptos geográficos.
- Comprender los valores éticos, morales y sociales de la sociedad en la que viven y de la cual son partícipes.
- Trabajar en grupo respetando las opiniones del resto de sus compañeros y ser capaz de participar en la toma de decisiones grupales.
- Conocer el entorno local, histórico y cultural y desarrollar interés por ello.
- Identificar elementos relacionados con las actividades del hombre.
- Desarrollar la sensibilidad artística.
- Escuchar y entender la globalidad de las explicaciones del profesor en la lengua extranjera.
- Responder en la lengua extranjera, en este caso en inglés, a preguntas sobre el tema dado.

- Preguntar dudas, buscar información mediante la utilización de la lengua extranjera.
- Desarrollar estrategias de comunicación con sus compañeros y con el profesor y hacer efectiva la comunicación en la lengua extranjera.
- Crear textos escritos utilizando estructuras gramaticales y vocabulario relacionado con el tema, en el idioma tratado.
- Mostrar reconocimiento de estructuras y vocabulario del 2º ciclo de Primaria, citado anteriormente,

Estos objetivos los pretende alcanzar a través del estudio de:

- La estadística y localización geográfica de los diferentes fenómenos naturales en la superficie terrestre.
- La organización espacial de tales fenómenos.
- La situación o emplazamiento de los mismos.
- Las relaciones entre hombre y su entorno.
- El uso, tanto oral, como escrito, de la lengua extranjera en todo el itinerario.

PLAN DE TRABAJO

Actividades previas al itinerario.

Con el fin de preparar a los alumnos para el desarrollo del itinerario y actividades posteriores a él, se desarrollan lo que se denominan actividades previas que son motivadoras y pretenden despertar su interés y expectativas, además de ahondar en los conocimientos que poseen sobre el tema.

Los objetivos de dichas actividades previas son explicar y poner en antecedentes a los alumnos sobre qué van a realizar, qué van a aprender, cómo las van a desarrollar y qué recursos necesitan para ese desarrollo.

Al igual que, por parte del profesor, conocer las ideas previas que tienen los alumnos sobre el tema objeto de estudio y potenciar su motivación en la realización de la posterior actividad.

Lugar: se desarrollan en la clase con el grupo.

Temporalización: tres sesiones de cincuenta y cinco minutos cada una.

En la primera sesión en el aula, de 55 minutos, se realizan tres actividades:

1. Explicar qué van a estudiar, cómo y qué recursos necesitan.

Se estudiara como área local, la ciudad de Oviedo, haciendo un itinerario por sus calles, es decir, una salida escolar de dos horas.

En este tiempo, se hacen una serie de paradas en lugares significativos para su estudio e investigación. Se explican elementos culturales y sociales y se realizan diferentes tipos de actividades antes, durante y después del itinerario.

Las paradas establecidas son las siguientes: La Muralla Medieval, La Plaza Feijoo, La catedral, Cimadevilla, El Fontán, La Calle Uría, El Campo San Francisco, La Plaza de la Gesta.

Para esto, se desarrollan tres clases previas al inicio del itinerario. En estas, se recopilan los conocimientos que tienen adquiridos los alumnos, se preparan para el itinerario y se presentan las paradas.

Se les entrega una hoja a los alumnos para que sepan qué es objeto de estudio y se les explica. Dicha hoja es la siguiente:

The Nature of places, character of places, senses of places, changing places, comparing places:

Local features and micro-places, for example street furniture, buildings, fields; local activities and events; jobs people do; play areas and parks; concerns and what is valued about places; relationship between features and activities; where activities occur in the local area; how localities may change and become in the future; change in land use, and activities; why localities are changing...

Por otra parte, se les entrega hoja con los recursos materiales que necesitan:

RESOURCE	USE
Digital cameras	Essential resource in any investigation for recording a wide range of features,

	landscapes, activities.
Peoples from the local community	Provide local and personal information about their use and views on the locality and how it has changed over time and the impact of this.
Local service and facility provider, such as police, fire service, etc.	Can explain how the locality works and is run and can answer questions.
Map (Oviedo)	Locating places, identifying what is there.
Pencil, rubber, etc.	To write during the school trip
Notebook with the activities	To write notes, information, draw pictures, and do the activities.

Tabla 2. Recursos necesarios para el itinerario. Elaborada por la profesora.

2. Se les entrega a los alumnos un cuestionario sobre su localidad y ellos deberán responder, en la medida de sus conocimientos, en lengua extranjera. Esto se hace para recoger información sobre sus conocimientos previos del tema.

Las preguntas son las siguientes:

- What do you know about your locality? (buildings, names of the principal streets, services, etc)
- What is special about it?
- What are the main activities in your area?
- What facilities and service are there?
- How is the land use across the area?
- Who lives in your locality?
- What is important for you in your locality?
- How do you look after your area?
- What can you tell about your city?

3. Mapa de Asturias y plano actual de la ciudad de Oviedo.

El uso de mapas es un recurso que se utiliza frecuentemente en la metodología CLIL, ya que facilita a los alumnos a interpretar y describir su entorno.

De esta forma, se ayuda al niño a adquirir conocimientos de lengua y contenido y, además, se desarrollan sus habilidades cognitivas, como, por ejemplo, la orientación.

Se les pide a los alumnos que localicen la ciudad de Oviedo en el mapa de Asturias. Se repasa la situación de la ciudad con sus límites por el Norte, Sur, Este y Oeste. Posteriormente, se les entrega un mapa mudo de Asturias, en el cual tendrán que completar la ciudad con sus límites y deberán colorearlo.

En el plano de Oviedo, se señala cada uno de los lugares que se visitan durante el itinerario. En el plano mudo, se localizan estas paradas y se escribe su nombre en el mapa.



Imagen. Mapa de la Comunidad Autónoma de Asturias.

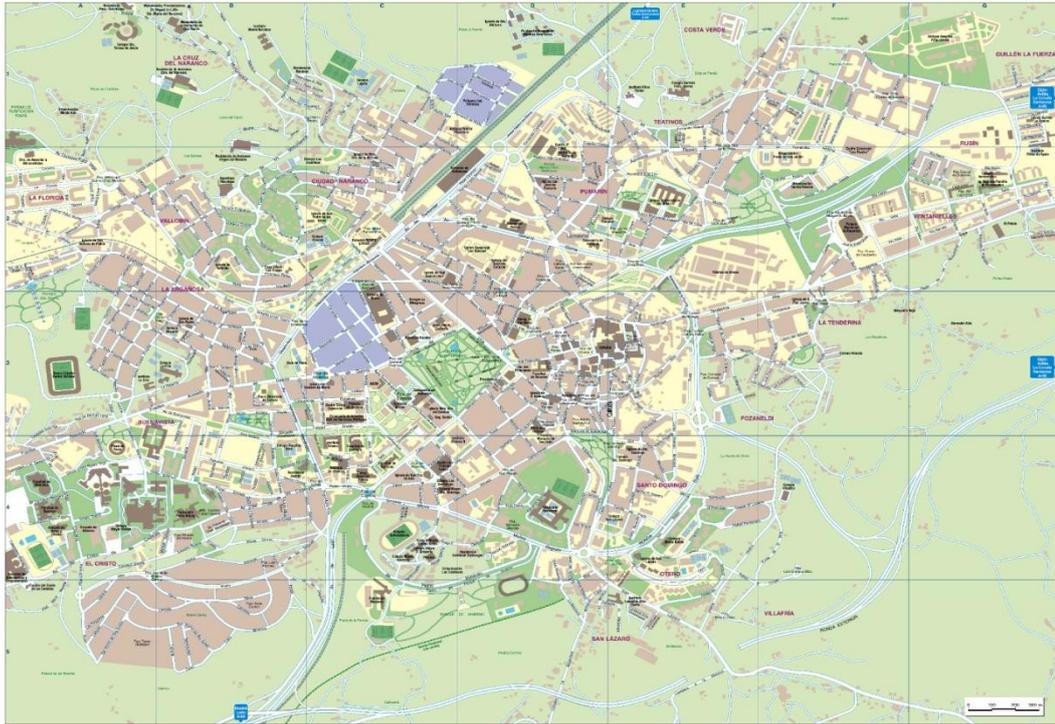


Imagen. Plano de la ciudad de Oviedo.

En la segunda sesión que se realiza en el aula, con una duración de 55 minutos, se introduce el itinerario urbano diseñado mediante una presentación de *power point* con fotografías elaboradas por el profesor y un texto explicativo de cada lugar y se adjuntan ambos como anexos 2 y 3 respectivamente.

Se presenta el itinerario propiamente dicho con las fotografías de los puntos de parada y una pequeña y primera explicación en el idioma inglés y se introduce nuevos vocablos en relación con el tema a tratar.

En la tercera sesión previa se les pide a los alumnos que hagan un croquis sobre la situación de los puntos de parada.

Este croquis se guarda para compararlo con un mapa mental que se hace después del itinerario.

Al acabarlo, se expone en clase al resto de alumnos, explicando, en el idioma extranjero, el trabajo realizado.

Finalmente, se les entrega el cuaderno de trabajo y se adjunta como anexo 1.

Se les entrega el cuaderno de trabajo, el cual deben llevar con ellos en el itinerario para escribir sus anotaciones y apuntes que consideren convenientes y se les explica en qué consisten las actividades expuestas en él.

Tras servir para trabajos de investigación, los cuadernos de campo se transforman en documentos, generalmente personales y, dependiendo del valor histórico de sus obras, pueden pasar a integrar archivos públicos.

El cuaderno contiene tres actividades a realizar en el idioma extranjero, inglés:

- Glosario de términos sobre la Geografía urbana. Se les presenta el nuevo vocabulario en lengua inglesa que van a tener que utilizar o escuchar. Los alumnos tendrán que explicar el significado de dichas palabras en inglés, bien porque ya lo conozcan, porque se expliquen durante el recorrido o porque los busquen en el diccionario.

- Ejercicios diversos en cada sitio del recorrido donde se hace una parada en el itinerario. Deben recopilar apuntes y anotaciones durante las explicaciones dadas en las actividades previas de clase y durante el itinerario para, posteriormente, responder a las preguntas hechas en el cuaderno de trabajo. Se desarrolla en idioma extranjero, en este caso en inglés.

- Recuerdos: se escribe, en inglés, los diferentes hábitos y costumbres sociales de vida de sus padres y/o abuelos, así como las experiencias personales del pasado. Para disponer de esta información, se pregunta en casa a familiares que puedan informarles sobre dichas épocas.

JUSTIFICACIÓN ACTIVIDADES PREVIAS EN BASE A CLIL

Las actividades previas al itinerario están pensadas para proporcionar input al alumno. Esto es muy importante en una Unidad Didáctica basada en la metodología CLIL porque, al ser en otra lengua, se proporciona al alumno una gran ayuda cognitiva, en proceso, no inmediata para el posterior desarrollo de las actividades durante y posteriores al itinerario.

Las preguntas sobre la ciudad de Oviedo dan a conocer al profesor si existe alguna dificultad o mal entendido, tanto en el conocimiento de la ciudad, como en la Lengua

extranjera. De esta manera existe un margen de tiempo para revisar qué se tiene que explicar o hacer hincapié posteriormente.

El material que se utiliza son mapas y fotografías, lo cual proporcionan un input significativo y global que permite al alumno a desarrollar habilidades cognitivas que le ayudan para el uso posterior de la lengua extranjera en otras actividades. El desarrollo del itinerario es posible si los alumnos reconocen el vocabulario que se requiere para la comprensión global de las explicaciones y la ejecución de las actividades, pero no se presenta dicho vocabulario en una lista para estudiar, ya que se les olvidaría posteriormente, sino que dicho vocabulario se utiliza en las explicaciones de cada parada expuesta en la presentación de *power point*. Se intenta que los alumnos reconozcan el vocabulario, pero no se pretende que, en este primer momento, se lo sepan o lo utilicen. De esta manera se motiva al alumno y se le involucra, de una forma más inconsciente que en un método tradicional de estudio, en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera.

La actividad del croquis se basa en el conocimiento previo individual del alumno por las experiencias o vivencias que haya tenido en la ciudad, por lo tanto es un aprendizaje significativo porque conecta el aprendizaje con su vida real. El procesamiento de la información se ve condicionado por la necesidad y motivaciones de los que aprenden, por lo tanto tiene un carácter activo.

EL ITINERARIO DIDÁCTICO

El grupo se divide en cinco pequeños grupos formado por cinco alumnos. Como exploradores que son, todos llevarán un pañuelo atado al cuello y una gorra en la cabeza. Habrá pañuelos y gorras de cinco colores diferentes (como grupos hay), por lo que los integrantes de un mismo pequeño grupo compartirán el mismo color. Por tanto, habrá cinco exploradores azules, cinco exploradores naranjas, cinco exploradores, verdes, cinco exploradores amarillos y cinco exploradores rojos.

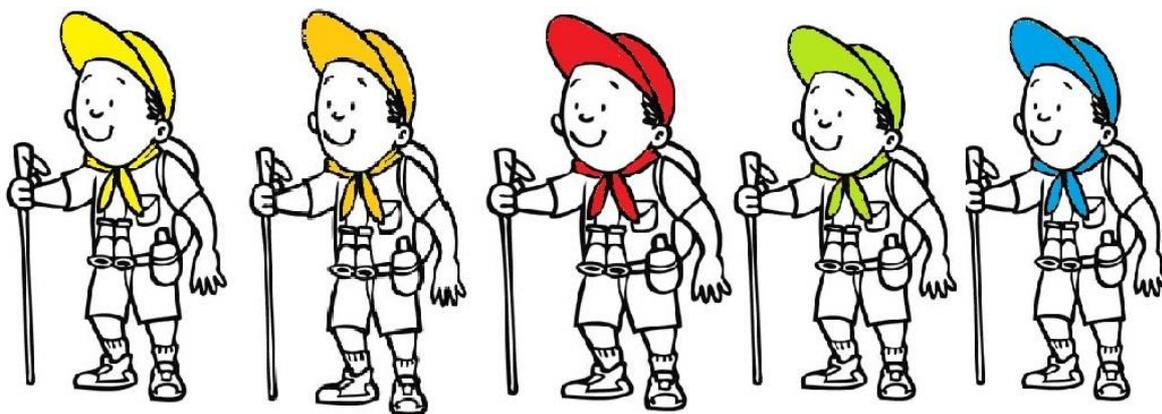


Imagen 3. Grupos de trabajo.

Cada pequeño grupo tendrá una cámara de fotos para la realización de fotografías de las características o elementos del paisaje urbano que llame la atención del grupo y/o considere más interesante.

Se fomenta el trabajo en equipo por varias razones:

- Se generan intercambios comunicativos y les ayuda a la adquisición de la competencia en la comunicación lingüística de la lengua extranjera, en este caso, en inglés. Esto se debe a que tienen que hacer un esfuerzo por hacerse entender, sus exposiciones deben ser claras y se ayudan de argumentaciones.

- Se contribuye a razonar la propia comprensión del tema.

- Se provoca la escucha de las explicaciones.

El número de alumnos en cada grupo y el número de grupos es resultado del número total de alumnos en el aula, que son 25.

Además de ser un buen número de personas para la organización dentro del grupo y del tiempo de las sesiones.

El itinerario consta de ocho paradas de aproximadamente diez minutos de duración cada una. Las cuatro primeras corresponden al Casco Antiguo de la ciudad de Oviedo y se realizan en dos sesiones de 55 minutos y las cuatro restantes al ensanche de la ciudad de Oviedo que se hacen en otras dos sesiones de otros 55 minutos.

No sólo se trata de ver, sentir u observar, sino que lo visto, sentido y observado se ubican dentro de un marco educativo.

OBJETIVOS DE LA PRIMERA PARTE DEL ITINERARIO

- Conocer el origen de la ciudad de Oviedo.
- Conocer las características de la época Medieval.
- Identificar características antiguas de las calles, y edificios.
- Relacionar la época Medieval con las características arquitectónicas, los elementos existentes, y los hábitos diarios de la gente en aquella época.
- Reconocer vocabulario en la lengua extranjera relacionado con dicho contenido (explicado en las actividades previas).
- Hacer preguntas en la lengua extranjera sobre las características de los sitios, dudas que surjan, pedir ayuda.
- Contestar en la lengua extranjera, inglés, a las preguntas del cuaderno de trabajo de campo sobre las distintas paradas.

CONTENIDOS DE LA PRIMERA PARTE DEL ITINERARIO

Contenidos:

- Función de la Muralla Medieval en aquella época.
- Características de las calles en el casco antiguo.
- Características de los edificios en el casco antiguo.
- El origen ciudad de Oviedo.
- Edificios existentes en el casco antiguo.
- Actividades comerciales en el casco antiguo de la ciudad.

Lengua extranjera:

Todos los necesarios para adquirir una competencia comunicativa. Se habla de adquirir una competencia comunicativa, no de aprender contenidos sin una necesidad.

- Vocabulario: adjetivos (height, beautiful, old, ancient, clean, dirty, ugly, wide, empty, full, messy, etc). Sustantivos (historical city wall, convent, catholic heritage, antique, fortification, traditional commerce, market, arc, street, cathedral, square,). Verbos (To be, like, observe, compare, trade, live, pray, play etc).

- Expresiones: de comparación (It is wider than..., it is cleaner than..., it is older than..., etc). De preferencia: I don't like, I like, I prefer, Do you like...? By then..., etc.

EXPLICACIÓN DEL PROFESOR EN CADA PARADA

Los textos se adjuntan como anexo 2.

Los textos explicativos de cada parada están adaptados al nivel de los alumnos y se basan en diferentes obras de Ruíz-Tilve, C. (1994-1996).

CASCO ANTIGUO DE OVIEDO

PRIMERA PARADA: Muralla Medieval.

Se explica la función de la muralla: fortificación que protegía la ciudad de Oviedo en la época Prerrománica y bajo medieval.

Se Observa su entorno: la calle Paraíso y la calle S. José y sus edificios (el tipo de edificios, su altura y los locales comerciales).

➤ Actividad del cuaderno

Se responde, en la lengua extranjera, inglés, a la siguiente pregunta: Why did they break down the Wall?

SEGUNDA PARADA: Plaza Feijoo

Se llega a ella caminando por la calle San José, la plaza Corrada del Obispo y la calle San Vicente en la cual atravesamos por el arco de San Vicente. Existe una pendiente, se habla del origen de la ciudad (convento de San Vicente) sobre una colina.

Después de una breve explicación y ya situados en la plaza Feijoo, se manda a los alumnos completar una de las actividades del cuaderno de trabajo.

ACTIVIDAD CUADERNO

The city of Oviedo has its origin in the convent of _____ on a _____.

Posteriormente, se explica a los alumnos que deberán realizar un “Geography Project”, en el cual deben explicar, en la lengua extranjera, el origen de la ciudad incluyendo fotos.

Para ello deben recopilar fotografías en la salida, atender a las explicaciones hechas por el profesor en inglés e investigar y recopilar información sobre Oviedo en la biblioteca del colegio, en internet, etc.

Se observa la Plaza Feijoo y la estructura, forma, y función de sus edificios: Iglesia La Real de la Corte, convento de San Pelayo, Facultad de Psicología. Se observa el Arco de San Vicente.

➤ Actividad del cuaderno

Los alumnos observan una fotografía de la calle San Vicente donde podemos visualizar el arco de San Vicente de 1942 y otra fotografía del Monasterio de San Pelayo de 1926.

Se pide a los alumnos que comenten entre el grupo de trabajo y en la lengua extranjera las diferencias que observan con la actualidad.

TERCERA PARADA: Plaza de la Catedral

Llegamos caminando por la calle Jovellanos donde encontramos restos de la Muralla Medieval.

Observamos los edificios, que forman la plaza y las calles adyacentes. Las características de los edificios y la población nos ayudan a conocer su función.

➤ Actividad del cuaderno

Se responde, en la lengua extranjera, inglés, a la siguiente pregunta: why they break down the buildings near the cathedral?

CUARTA PARADA: Calle Cimadevilla

Observamos la topología de las edificaciones, la forma que tienen y su altura, así como el desarrollo comercial de la zona.

QUINTA PARADA: El Fontán

Se observa el edificio de la Biblioteca Pública de Asturias (antigua Casa de Comedias y posteriormente Teatro de El Fontán).

Se observa su función actual, como zona de mercado y de comercio: sidrerías.

CONCLUSIONES

- La zona que hemos observado durante el recorrido pertenece al Casco Antiguo de Oviedo, llamado Oviedo Redondo por ser una especie de círculo la parte de la ciudad rodeada por la Muralla.
- Las calles son estrechas e irregulares y muchas confluyen en la Plaza de la Catedral.
- La distribución de los espacios es propia de un urbanismo de la época.
- La calle principal era Cimadevilla que une la Plaza del Ayuntamiento con el edificio consistorial y la Plaza de la Catedral.
- Las calles son peatonales y está prohibida la circulación de vehículos.
- Los edificios son de baja altura y tenían patios traseros donde se ejercían funciones gremiales.
- Destacan la presencia de palacios nobiliarios, de edificios de uso religioso, excepto, la calle Cimadevilla, en la cual los edificios presentan otro aspecto y destacan la existencia de locales comerciales (en la Edad Media había artesanos).

Actividad final del cuaderno de trabajo sobre la primera parte del itinerario

Se escriben conclusiones sobre las características de las calles, edificios, y actividades económicas de este recorrido por el Oviedo antiguo y explicarlas, en la lengua extranjera. En el cuadernillo aparecen expresiones para utilizarlas tanto en la expresión escrita como oral, como: in my opinión, from my point of view, on the contrary, first, second, next, the advantages or the disadvantages are...

OBJETIVOS DE LA SEGUNDA PARTE DEL ITINERARIO

- Comparar la parte antigua de la ciudad de Oviedo con la parte nueva.
- Observar y explicar los diferentes cambios en las características de las calles, edificios, y comercio.
- Estudiar y analizar los cambios en las actividades económicas, de ocio, educativas.
- Adquirir vocabulario en la lengua extranjera relacionado con dicho contenido.
- Hacer preguntas en la lengua extranjera sobre las características de los sitios.

CONTENIDOS DE LA SEGUNDA PARTE DEL ITINERARIO

Contenidos:

- Función de los sitios en los que nos paramos.
- Características de las calles.
- Características de los edificios.
- Evolución de la ciudad de Oviedo.
- Características plano del ensanche de la ciudad de Oviedo.
- Edificios existentes en la parte nueva de la ciudad.
- Actividades comerciales.

Lengua extranjera:

- Vocabulario: adjetivos (height, beautiful, old, ancient, clean, dirty, ugly, wide, empty, full, messy, etc). Sustantivos (traditional commerce, market, street, square,). Verbos (To be, like, observe, compare, trade, live, pray, etc).
- Expresiones: de comparación (It is wider than..., it is cleaner than..., it is older than..., etc). De preferencia (I don't like, I like, I prefer, Do you like...? by then..., in my opinion, from my point of view, first, second, next, then, etc).

ENSANCHE DE LA CIUDAD DE OVIEDO.

SEXTA PARADA: Calle Uría.

➤ Actividad del cuaderno de exploradores

El alumnado observa una fotografía de la calle Uría de Ruíz-Tilve, C., (1994, 1995 y 1996)

Se pide que observen la fotografía y expliquen, en lengua extranjera, cómo ha evolucionado con el paso del tiempo y las diferencias que encuentran con la actualidad.

Se lee un texto sobre la historia del paseo de los Álamos y se subrayan las ideas principales del texto.

SEPTIMA PARADA: Teatro Campoamor

➤ Actividad del cuaderno de trabajo

Se les pide que, voluntariamente, investiguen en casa sobre el origen de Los Premios Príncipe de Asturias, para explicarlo en clase a sus compañeros.

OCTAVA PARADA: Plaza de la Gesta

Se observa todo el entorno de la Plaza: tipos de edificios (altura), la función que tienen, función de la zona (educativa, comercial, de ocio), servicios que ofrece. Se comentan características con la participación de todos.

➤ Actividad del cuaderno de trabajo.

Se les pide que contesten pregunta del cuaderno de trabajo: Dado que el itinerario es en horario lectivo y laboral, se observa mucho transito por la zona. ¿Qué ocurrirá los días festivos? Razona tu respuesta.

CONCLUSIONES

➤ La zona que hemos observado durante la segunda parte del recorrido pertenece al ensanche de finales del S. XIX y principios del S. XX como consecuencia del crecimiento de la población y la consiguiente demanda de viviendas.

➤ La unión entre la zona antigua y la moderna “ensanche” es la arteria de la Calle Uría, actualmente la calle más importante de la ciudad. Su trazado provocó el derribo de el árbol “El Carbayón”, árbol totémico de los ovetenses y del cual reciben el nombre de carbayones a los nacidos en la ciudad de Oviedo.

- En esta época se empiezan a hacer planificaciones urbanísticas por parte de los ayuntamientos y se consigue que la distribución de los espacios sea más racional.
- Se hacen equipamiento e Infraestructuras y nace el transporte público con los tranvías.
- Los edificios son más altos porque los materiales para su construcción son más desarrollados tecnológicamente.
- Predominan las actividades del sector terciario/servicios.

Actividad final del cuaderno de trabajo sobre la segunda parte del itinerario

Se les pide que escriban, junto con su grupo, las diferencias que existen entre el casco antiguo y el ensanche de la ciudad de Oviedo. Deben expresarse en lengua extranjera, y comparar ambas partes.

ACTIVIDADES POSTERIORES AL ITINERARIO

En esta última fase se organiza, clasifica y ordena el material obtenido (fotografías y anotaciones) en la fase anterior y se realizan las actividades que cierran la intervención.

Objetivos de las actividades posteriores:

- Localizar sitios de la ciudad.
- Repasar el contenido del tema.
- Repasar las explicaciones sobre las paradas.
- Expresar las características de la ciudad, en lengua extranjera, inglés.
- Distinguir el pasado y presente de la ciudad y expresar las diferencias existentes.
- Reconocer, en el medio urbano, cambios y transformaciones relacionadas con el paso del tiempo y expresarlas en lengua extranjera.
- Desarrollar la competencia comunicativa en la lengua extranjera, en este caso en inglés.
- Desarrollar hábitos de lectura en la lengua extranjera.
- Adquirir la competencia de aprender a aprender y de autonomía personal.

Lugar: clase

Temporalización: 6 sesiones de cincuenta y cinco minutos cada una.

Como explica Marsh, D. (2010) sobre la metodología CLIL, en estas actividades, los alumnos están motivados al ser ejercicios variados, recursos diversos, ya que no se utiliza solo el libro de texto; al tener que interactuar con los compañeros y al poder tener movilidad por la clase.

Por otra parte, los alumnos adquieren contenidos de Geografía, a la vez que desarrollan la comprensión y expresión, tanto oral, como escrita, en la lengua extranjera.

Para finalizar, se desarrolla así un proceso llamado “scaffolding”. En este proceso, el profesor guía a los alumnos paso a paso en la realización de diversas actividades, mostrándoles el camino a seguir para conseguir el objetivo definido. Para esto el profesor debe conocer los conocimientos previos de los alumnos sobre el tema, animar a los alumnos a expresarse, proporcionarles “feedback”, transformar los puntos más abstractos en los más cercanos a ellos, ofrecerles oportunidades de expresarse oralmente para luego llevarlo a la forma escrita. De esta manera se desarrollan procesos cognitivos para primero interiorizar todo el input que puedan y poder, posteriormente, transformarlo en output en la lengua no materna.

PRIMERA SESIÓN:

1. Mapa mental: individualmente, se realiza un mapa mental de lo que se ha visto. Posteriormente, se compara con el croquis realizado en las actividades previas, en la tercera sesión. Se comenta el mapa mental en el grupo, se pregunta si hay diferencias o similitudes.
2. Preguntas sobre las paradas del itinerario: se les dicta 10 preguntas sobre el itinerario y se contestan con ayuda del compañero y, si se necesita, se revisa el cuaderno de trabajo.

SEGUNDA SESIÓN:

1. Composición sobre la ciudad de Oviedo y lectura de la misma: individualmente se escribe, en la lengua extranjera, sobre cada una de las paradas (qué han visto, qué recuerdan de las explicaciones, qué les ha gustado y llamado la atención). Se pide una cara de una hoja de libreta pequeña. Posteriormente, se lee con el grupo entero.

TERCERA SESIÓN:

1. Fotografía antigua de El Fontán: se enseña una fotografía antigua de uno de los sitios del itinerario, de El Fontán, para analizarla, ya que ha sufrido muchas transformaciones en relación a su actividad económica y social, además de física (dialogar con el grupo-clase, en común y en lengua extranjera, de los cambios que se han producido y relacionarlos con las actividades económicas de la ciudad y su historia).
2. Postal:

CUARTA SESIÓN

1. Concurso de fotografía: cada alumno deberá fotografiar un lugar que le guste, que le llame la atención por algo, ya sea rural o urbano. Deberá explicar, en lengua extranjera, dónde está, su nombre, y por qué tiene importancia para él. Puede ser antigua o actual. Deberá de incluir el año.

Se realiza un concurso de fotografías que se colgaran en los pasillos del colegio.

ACTIVIDADES FINALES

TEMPORALIZACIÓN: DOS SESIONES DE 55 MINUTOS CADA UNA.

MINI PRESENTACIÓN DE *POWER POINT*: se realiza una presentación de *power point* sobre un sitio escogido por los alumnos (con fotografías, el nombre, y alguna característica del lugar). Posteriormente, se expone en clase al grupo. En la primera sesión, se realiza la presentación en el aula de informática y, en la segunda sesión, se presenta en la clase.

JUSTIFICACIÓN DEL ITINERARIO Y DE LAS ACTIVIDADES POSTERIORES EN BASE A CLIL

En el itinerario, se adquieren aspectos de una lengua extranjera estudiando contenidos reales y no contextos ficticios como puede ocurrir, en ocasiones, en la enseñanza de las lenguas extranjeras.

La motivación en las actividades que se llevan a cabo en el itinerario es intrínseca porque el alumno encuentra una utilidad a aquello que aprende. Recordemos que solo

habiendo motivación, puede haber un verdadero aprendizaje significativo y que la lengua ha de aprenderse para ser usada, con lo cual, su aprendizaje, de esta forma, sería auténtico, en situaciones reales, lo cual conlleva una verdadera adquisición de la competencia lingüística.

Las actividades van a permitir la interacción de los alumnos con su ambiente más cercano: su ámbito familiar (actividades previas), con sus compañeros mediante la experiencia compartida y trabajos en grupo (actividades previas, durante y después); y con su entorno más próximo, a través de su conocimiento y posterior contacto directo (actividades durante itinerario urbano).

En una primera fase se fundamenta y prepara la visita para explorar las ideas previas del alumnado sobre la temática, al tiempo que se planifica el trabajo y los recursos disponibles.

La salida didáctica supondría una segunda fase, donde se habrían de materializar las tareas propuestas.

Por último, una etapa final en la cual se sacan conclusiones y se concreta la evaluación.

Características del aprendizaje tradicional de la lengua	Características del itinerario CLIL
2. Se estudia lo dado en clase	2. Se aprende el vocabulario y las estructuras necesarias para el desarrollo del itinerario
3. Se exige la perfecta y estándar pronunciación (RP)	3. Pronunciación y entonación que se comprenda para desarrollar competencia lingüística
4. Emphasis on language accuracy	4. Se enfatiza la fluidez
5. El profesor es el centro del proceso	5. El alumno es el centro del proceso.

6. Se apoya al hablante nativo.	1. Se comparte comunicación en la lengua extranjera con hablantes de otra lengua.
2. No se basa en contenido.	7. Se basa en un contenido.
3. No desarrolla procesos cognitivos.	8. Desarrolla diferentes tipos de procesos cognitivos.
4. No es creativo.	9. Respeta todo tipo de creatividad.
5. No es reflexivo.	10. Requiere reflexión.

Tabla 3. Diferencias entre aprendizaje de lenguas “normal” y la metodología CLIL. Elaboración de la profesora.

Las actividades durante y, también, las posteriores al itinerario se han pensado para que el alumno desarrolle su input en output, es decir que el alumno ponga en práctica lo adquirido a través de las actividades previas. Esto se consigue cuando:

- Son los alumnos los que participan y hablan la mayoría del tiempo, no el profesor.
- A través de preguntas sobre el tema.
- Se solucionan los problemas en el grupo de trabajo, aunque con ayuda del profesor.

Según Jarret (1999) estas actividades se basan en el principio de scaffolding porque enganchan y estimulan al alumno a desarrollar habilidades cognitivas. La simple transmisión de contenidos en el aula no es efectiva en esta metodología.

EVALUACIÓN

La evaluación consiste en el análisis objetivo, por parte, del profesor, del trabajo realizado por el/los alumno/s.

Se trata de valorar el grado de adquisición de los diferentes objetivos marcados en la realización del trabajo.

Se valora el desarrollo de las habilidades cognitivas, de interpretación, de memoria y de conocimientos generales.

Se valora el grado de implicación del alumno con el trabajo y la relación con sus compañeros.

Se evalúa para el desarrollo del alumno.

Para ayudar a los alumnos en el proceso de enseñanza-aprendizaje, el profesor necesita información sobre lo que el alumno conoce previamente, entiende y puede hacer.

A través de la observación y tomando notas cuando sea necesario sobre lo que ha superado o conseguido el alumno, el profesor puede sacar conclusiones y argumentarlas, además de decidir cuál será el siguiente paso.

El profesor puede intercambiar información con los padres o tutores. A todo este proceso se le llama “evaluación para el aprendizaje” o “evaluación formativa”.

Un ejemplo de evaluación formativa en el presente trabajo, es la siguiente actividad:

Mapa mental: actividad explicada anteriormente en la página 40.

En la primera actividad, el profesor revisa las ideas de los alumnos sobre Oviedo, se da cuenta de malos entendidos que pueda haber y, así, se puede ajustar el plan, las explicaciones del itinerario y guiarles a descubrir sus errores para que los revisen y busquen la solución.

Complementariamente a una evaluación formativa, en dicho itinerario se desarrolla una evaluación de criterios.

La evaluación de criterios, en esta metodología, es normalmente el punto más difícil para el profesor, ya que se deben especificar los siguientes aspectos:

- ¿Qué evalúan, lengua o contenido?
- ¿En qué lengua se evalúa?
- ¿Se permite a los alumnos responder en su lengua materna?
- ¿Cómo se puede minimizar el impacto del lenguaje en la evaluación del contenido?

Estos aspectos son decisión de cada profesor, dependiendo del tema a tratar y el contexto.

En este itinerario, se evalúan lengua y contenidos, aunque se da mayor relevancia al contenido. Siempre se intenta y pretende que la lengua extranjera se aprenda a través del desarrollo de ciertas habilidades cognitivas.

Se evalúan los conocimientos adquiridos de Geografía y de Inglés.

El aprendizaje de los contenidos tratados en el Itinerario Didáctico (la cultura) y la competencia lingüística adquirida al usar ciertas estructuras y vocabulario dado en el tema (habilidades cognitivas).

Se evalúa en la lengua extranjera y todas las actividades se desarrollan, en este caso, en inglés. Aunque se permite, en ocasiones cuando el alumno sea incapaz de expresarse, que utilicen su lengua materna. Queda claro que se anima al alumno a que utilice la lengua extranjera, en este caso, el inglés.

Para minimizar el impacto del lenguaje en la evaluación de los contenidos, se les ayuda proporcionándoles material adaptado al tema, como fotografías, dibujos, explicaciones concisas y claras, ejercicios donde aparezcan estructuras gramaticales que deban usar, ejercicios de completar frases, etc.

Se utilizan diferentes recursos de evaluación:

- Intercambio de ideas.
- Preguntas sobre las diferentes “paradas” durante el itinerario.
- Se utiliza “feedback” entre los compañeros y entre el profesor y alumnos generándose un intercambio intelectual.
- Variedad de tareas u obligaciones.
- Corrección de las actividades del cuaderno y de la actividad final.

Ejemplos de evaluación en algunas actividades:

- Crear un croquis o un mapa mental.

Se evalúa: la selección de habilidades mentales para comunicar y expresar correctamente lo que están pensando.

- Encontrar información sobre una ciudad o pueblo para compararlos, para hacer una presentación de *power point*.

Se evalúa: la selección de herramientas y recursos utilizados para explicar la información obtenida y demostrar el conocimiento del tema dado.

- Preparar un glosario de términos en inglés sobre el tema.

Se evalúa: el conocimiento adquirido y la habilidad para explicar de forma clara las palabras o frases.

Se evalúan las actividades realizadas previamente, durante y posteriormente al Itinerario didáctico, dentro y fuera del aula mediante: la recogida del cuaderno de trabajo y correspondiente corrección, la observación al alumnado y anotaciones durante las distintas actividades previas y posteriores.

Además, el itinerario ayuda a la adquisición de una serie de Competencias Básicas que se deben adquirir al finalizar la Etapa de Educación Primaria y que se trabajan en esa etapa educativa en sus diferentes áreas.

El itinerario se organiza en contenidos, objetivos a alcanzar por el alumno y criterios de evaluación que desarrollan la capacidad de los alumnos y que están íntimamente relacionados con dichas Competencias Básicas.

Se evalúan los criterios de evaluación del itinerario, por medio de las tareas propuestas, que ayudan a conseguir las Competencias.

Según Weinert (2001) “adquirir una competencia es algo más que poseer una habilidad respecto de un dominio básico. Implica regulación, monitorización y capacidad de iniciativa en el uso y desarrollo de dicha habilidad”.

Las Competencias Básicas son necesarias para crecer y desarrollarnos como ciudadanos y personas en un contexto. El itinerario para trabajarlas se basa en un contexto real, familiar para el alumno, es decir en un conocimiento significativo.

Por lo tanto la competencia se puede adquirir a través de un aprendizaje basado en la resolución de problemas (tareas) y de un aprendizaje significativo y real, es decir basado en un contexto.

El itinerario se basa en dicho aprendizaje y se concreta en las siguientes fases:

- Inicio: presentación del problema.
- Creación del clima de trabajo.
- Análisis en profundidad del problema.
- Interiorización del problema por parte de los estudiantes.
- Descripción del producto que se espera y del tipo de tareas que se deben realizar.
- Asignación de tareas.

Los elementos que se contemplan en el diseño de la actividad son los siguientes:

- Establecimiento de aquellos objetivos que desarrollan la capacidad de autoaprendizaje del alumno.
- Planificación del problema, basado en las características reales del alumno para conseguir su motivación.
- La presentación y explicación de la tarea.
- El papel del facilitador. Según Barrows (1992) “las habilidades tutoriales del profesor son determinantes en el éxito del modelo”.

Por lo tanto, el itinerario se fundamenta en el constructivismo y en las siguientes proposiciones, según Rorty (1991):

- El conocimiento se logra a través de nuestra interacción con el contexto.
- El conflicto cognitivo es el estímulo para aprender y determinar la organización y naturaleza de los aprendizajes.

- El conocimiento evoluciona mediante la negociación social y a través de la evaluación de la progresión de la comprensión individual.

Las tareas del itinerario se basan en el desarrollo de habilidades del alumno y contenidos del tema propio en el siguiente contexto:

Habilidades:

- Comprender globalmente los textos.
- Recopilar información.
- Reflexionar sobre los contenidos.

Contenidos:

- Descripciones, exposiciones, instrucciones, argumentaciones.
- Mapas, otro tipo de textos.

Contextos:

- Uso personal (folletos, historia familiar,...).
- Público (presentaciones, etc.).

En el itinerario se exige una elaboración de las respuestas, no un amplio grado de conocimiento del tema, además de la interpretación y comprensión de las distintas situaciones.

CONCLUSIÓN

El trabajo que se presenta intenta explicar el desarrollo y la metodología de una clase práctica del un área de Conocimiento Natural y Social a través de un itinerario de visita, guiada por el profesor, de un grupo de alumnos de 6º de Primaria.

Complementariamente, se utiliza una lengua extranjera, Inglés, para potenciar su aprendizaje, aumentar el vocabulario del alumno e interrelacionar las dos áreas de conocimiento.

Para conseguir estos objetivos globales, se utilizan los llamados itinerarios que son un medio para obtener la máxima atención de los alumnos en los temas que se tratan.

Son, los itinerarios, recursos utilizados por el profesor, junto con otros, que motivan al escolar en función de su edad y ciclo educativo al que pertenece.

Los itinerarios son, por lo tanto, un medio, no un fin en si mismos.

Al referirse a estos medios de aprendizaje, itinerarios, como concepto global debemos tener en cuenta las siguientes consideraciones educativas:

- Proporcionar al alumno un concepto geográfico de localización. Se habla de Oviedo, ciudad capital de la Comunidad Autónoma de Asturias y esta parte integrante del Estado español. Son conceptos geográficos y de ordenación del territorio nacional español. Establecer preguntas y actividades con una clara intención (qué se quiere adquirir).
- Se destacan conceptos históricos al visitar lugares de la ciudad inmersos en la historia de varios siglos. El Oviedo redondo, zona antigua amurallada, que rodean a la Catedral.
- Se mencionan aspectos concretos del arte, de las costumbres y del desarrollo urbano y social.
- Se comparan las formas de vida y los comportamientos sociales entre la época tratada, antigua y el momento actual.
- Se comenta el desarrollo económico y tecnológico que se ha producido en el último siglo.
- Las condiciones de vida y el nivel cultural de los habitantes de la ciudad.
- Igualmente, los itinerarios enseñan a los alumnos a manejar, modificar y dibujar diferentes mapas de localización.
- Durante el recorrido del itinerario los alumnos y el profesor establecen dialogo, se hacen preguntas, con el objetivo de despertar en el grupo interés por los temas tratados.
- Se incluyen actividades variadas; se hacen mapas, croquis etc.

- Es de reseñar la importancia de la fotografía porque, además de tener una componente cultural, nos sirven, posteriormente, de estudio y recuerdo en la clase.

Considero, por lo tanto, muy positiva esta intervención educativa porque a través de ella se enriquece el dialogo profesor alumno. La finalidad última es comunicar contenidos y a través del itinerario los alumnos aprenden inconscientemente un segunda lengua.

El grupo se enriquece; los estudiantes se comunican entre si con los recursos que poseen y aprenden a utilizarlos. Las limitaciones que siempre existen y los malentendidos, que siempre se presentan, se resuelven conforme los alumnos aclaran lo que quieren decir. Esto es la negociación del significado.

El itinerario está programado pensando en los alumnos y se respetan los principios de la metodología CLIL.

Esta metodología educativa ayuda a los alumnos a conocer, entender y apreciar el lugar donde viven y genera un sentimiento de pertenencia a un sitio y un respeto por todo lo que nos rodea.

Se considera de obligación para las Instituciones Educativas promover y proporcionar este conocimiento a través de esta metodología.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Bergés, L. (1996). *El estudio del medio sociocultural en la educación de hoy*. Aula de innovación educativa. Nº 48, Pp. 5-8.

BOE núm. 173 2007, de 20 julio, *por la que se establece el currículo y regula la ordenación de la Educación Primaria*.

Boletín Oficial del Principado de Asturias 2007, de 16 de Junio, *por la que se regula la participación de la comunidad educativa y los órganos de Gobierno de los centros docentes públicos que imparten enseñanzas no universitario en el Principado de Asturias*.

Coyle, D., Hood, P. y Marsh, D. (2010). *Content and Language Integrated Learning*. UK: Cambridge University Press.

Decreto 56/2007, de 24 de mayo *por el que se regula y establece el currículo de la Educación Primaria en el Principado de Asturias*. Gobierno del Principado de Asturias.

Department for education strategies (2006). *El Manifiesto para el Aprendizaje Fuera del Aula*. Recuperado el 14 de Febrero en <http://www.education.gov.uk/>

Francesc, J. M., (2008). *Medición y Evaluación Educativa*. Madrid: La Muralla, S.A.

García, A. L. (1994). “Los itinerarios didácticos: una de las claves para la enseñanza y comprensión de la geografía”. *Iber: Didáctica de las ciencias sociales, geografía e historia*, 1, 117-126. Recuperado en Enero de www.dialnet.es

Ley Orgánica de Educación 2006, de 3 de Mayo. *Decreto de Currículo, para la etapa de Primaria*.

Legislación Educativa al día. Recuperado en Diciembre de www.educastur.es

Molina, S. (2007). “*Las salidas escolares para la enseñanza de la historia en la educación primaria*”. *Revista de educación*. Recuperado el 27 de Enero de 2013, de: www.dialnet.es

Piaget, J. (1985). *De la lógica del niño a la lógica del adolescente*. Barcelona: Paidós.

Ruíz-Tilve, C. (1994). *El Fontán, guía para nostálgicos*. Oviedo: Ediciones KRK.

Ruíz-Tilve, C. (1995). *El Lenguaje Oral en la Escuela. Condiciones para su adquisición*. Oviedo: Ediciones KRK.

Ruíz-Tilve, C. (1996). *De Plazas y Plazuelas*. Oviedo: Ediciones KRK.

Vilarrasa, A. (2002). *Las salidas escolares. Una estrategia para la integración curricular del estudio del medio local. Educación Primaria. Orientaciones y recursos (6-12 años)*. Barcelona: Praxis.

ANEXO 1: UNIDAD DIDÁCTICA: LOS PEQUEÑOS EXPLORADORES

OBJETIVOS DE LA UD:

- Ayudar a los alumnos a desarrollar una capacidad de preocupación sobre la calidad del medioambiente, el entorno, el futuro del hábitat del ser humano y de los animales.
- Crear una responsabilidad para el cuidado de la Tierra y sus gentes.
- Estimular el interés por su entorno, por el cuidado de su localidad.
- Poner a los alumnos en un contexto real y crecer su experiencia con el mundo.
- Ampliar el conocimiento de los alumnos sobre su cultura, sus vecinos, su localidad y de la lengua extranjera.
- Animarles a ser un ciudadano responsable, a dejar huella como ciudadano participativo y preocupado por las actividades de su entorno.
- Conocer vocabulario relacionado desarrollado en la Unidad Didáctica y expresarse de forma fluida en la segunda lengua.
- Desarrollar la capacidad de observación para ser capaz de reconocer las características del entorno en el que vive, así como de orientarse.
- Desarrollar una comunicación efectiva con el conocimiento de los conceptos geográficos.
- Comprender valores de su sociedad.
- Trabajar en grupo, respetar las opiniones del resto, además de ser capaz de tomar decisiones grupales.
- Conocer el entorno local, histórico y cultural y desarrollar interés por ello.
- Identificar elementos relacionados con las actividades del hombre.
- Desarrollar la sensibilidad artística.
- Realizar diferentes tipos de representaciones.
- Escuchar y entender la globalidad de las explicaciones del profesor en la lengua extranjera.
- Responder en la lengua extranjera, en este caso en inglés, a preguntas sobre el tema dado.

- Preguntar dudas, buscar información utilizando la lengua extranjera.
- Desarrollar estrategias de comunicación con sus compañeros y con el profesor para que sea efectiva la comunicación en la lengua extranjera.
- Crear textos escritos utilizando estructuras gramaticales y vocabulario relacionado con el tema, en lengua extranjera.
- Mostrar reconocimiento de estructuras y vocabulario citado anteriormente, del 2º ciclo de Primaria.

OBJETIVOS DEL PROFESOR (LO QUE SE PLANIFICA ENSEÑAR)

CONTENIDO

- Características de diferentes sitios de la ciudad de Oviedo.
- Origen y Evolución de la ciudad de Oviedo.
- Función y características de diferentes edificios en la ciudad.

COGNITIVO

- Proveer a los alumnos de oportunidades para entender los conceptos básicos y utilizarlos en contextos diferentes.
- Ayudar a los alumnos a entender el por qué de las diferencias existentes entre el pasado y presente.
- Transmitir vocabulario y utilizarlo.
- Despertar la curiosidad del alumnado.

CULTURA

- Ser consciente de la importancia del respeto al medio en el que viven.
- Entender que pueden aprender sin importar la lengua que utilicen.
- Identificar el pasado y presente de la ciudad de Oviedo.

LENGUAJE

- Vocabulario: adjetivos (height, beautiful, old, ancient, clean, dirty, ugly, wide, empty, full, messy, etc). Sustantivos (historical city wall, convent, catholic heritage, antique, fortification, traditional commerce, market, arc, street, cathedral, square,). Verbos (To be, like, observe, compare, trade, live, pray, play etc).

- Expresiones: de comparación (It is wider than..., it is cleaner than..., it is older than..., etc). De preferencia: I don't like, I like, I prefer, Do you like...? By then..., etc.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Demostrar comprensión de los contenidos del tema. (Competencia lingüística y aprender a aprender).
- Valorar y respetar las normas de comportamiento establecidas, de escucha, el turno de palabra, no separarse del grupo; reconociendo su necesidad para la correcta organización y desarrollo del itinerario. (competencia social ciudadana y aprender a aprender).
- Mostrar habilidad para explicar adecuadamente términos y frases sobre el tema, en inglés. (competencia lingüística e interacción con el mundo físico).
- Seleccionar recursos comunicativos claros para expresarse correctamente. (competencia lingüística y tratamiento de la información).
- Identificar Oviedo y otras ciudades y pueblos principales en un mapa de Asturias. (Competencia artística y cultural).
- Expresarse con fluidez en la Lengua extranjera, utilizando los términos del glosario de Geografía correctamente. (Competencia lingüística).
- Comprender las explicaciones del profesor, de los edificios y zonas de parada del itinerario, en la lengua extranjera. (Aprender a aprender y lingüística).
- Expresarse en la lengua extranjera. (competencia lingüística).
- Colaborar activamente en el grupo, mostrando una actitud de aceptación hacia los demás y de superación de las pequeñas frustraciones que se pueden producir. (Social y ciudadana y aprender a aprender).
- Ser capaz de identificar los principales elementos del entorno natural, social, y cultural de la ciudad de Oviedo. (interacción con el mundo físico).
- Interpretar, en el medio, transformaciones y cambios relacionados con el paso del tiempo. (competencia lingüística, aprender a aprender, interacción con el mundo físico).
- Ser capaz de reconocer, en el medio, transformaciones y cambios relacionados con las distintas actividades humanas.

- Ser capaz de responder a preguntas, resolver problemas y actividades usando los conocimientos adquiridos en las actividades. (aprender a aprender)
- Analizar diferencias en las formas de vida entre un medio rural y un medio urbano, y entre el pasado de sus abuelos, y su vida actual. (interacción con el mundo físico y lingüística).
- Ser capaz de reconocer e interpretar el entorno en el que vive, así como de orientarse en él. (competencia lingüística, social y ciudadana, interacción con el mundo físico)

ACTIVIDADES DE LA UNIDAD

TEMPORALIZACIÓN

Se trata de una Unidad Didáctica de 16 sesiones, cada sesión es de 55 minutos. El itinerario por Oviedo se realizará en cuatro sesiones, cada una de ellas de 55 minutos, dos sesiones seguidas para la primera parte del itinerario, y las otras dos sesiones para la segunda parte del itinerario. La actividad final se desarrolla en dos sesiones.

Se utiliza las horas de Geografía (dos horas a la semana) y de inglés (tres horas a la semana), por lo tanto son 5 horas a la semana de enseñanza-aprendizaje integrado de lengua inglesa y de contenidos de una materia no lingüística, en este caso, Geografía.

ACTIVIDADES PREVIAS (3 sesiones)	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Explicar qué vamos a estudiar, cómo y qué necesitan. 2. Ficha con preguntas para recoger conocimientos previos sobre el tema. 3. Mapa de Asturias y plano de Oviedo. 	Una sesión

<p>1. Presentación <i>power point</i> del itinerario.</p>	<p>Una sesión</p>
<p>1. Croquis. 2. Exposición de su croquis al resto de alumnos. 3. Entrega y explicación del cuaderno de trabajo y reparto de material para la salida:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Actividades cuaderno durante itinerario. - Glosario de términos geográficos. - Recuerdos: se escribe, en el idioma extranjero, sobre diferencias en el paisaje de la ciudad de Oviedo entre el pasado referente a sus abuelos o padres, forma de vida de sus padres o abuelos, y experiencias personales de padres y abuelos del pasado. 	<p>Una sesión</p>

<p>ACTIVIDADES DURANTE EL ITINERARIO (4 sesiones)</p>	
<p>1ª PARTE: CASCO ANTIGUO</p> <p>1ª parada, Muralla Medieval:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pregunta del cuaderno de trabajo: Why did they break down the Wall? <p>2ª parada, Plaza Feijoo:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Completar texto del cuaderno de trabajo sobre el origen de Oviedo. 	<p>Dos sesiones</p>

<p>- Comentar diferencias y similitudes entre la actualidad y las fotografías de S. Vicente y de S. Pelayo de Ruíz-Tilve, C. (1994-1996), cronista oficial de Oviedo.</p> <p>3ª parada, Plaza de la Catedral:</p> <p>- Pregunta del cuaderno: Why did they break down the buildings near the cathedral?</p> <p>4ª parada, Cimadevilla</p> <p>5ª parada, El Fontán</p> <p>Actividad final:</p> <p>Escribir y comentar conclusiones sobre características del Casco antiguo de Oviedo.</p>	
<p>Deberes:</p> <p>- Geography Project sobre el origen de la ciudad de Oviedo.</p>	
<p>2ª PARTE: ENSANCHE DE OVIEDO</p> <p>6ª parada, Calle Uría:</p> <p>- Observar fotografías de Ruíz-Tilve, C. (1994-1996), cronista oficial de Oviedo. La C/Uría y el paseo de los Álamos y comentar diferencias con la actualidad.</p> <p>- Leer texto sobre el paseo de los Álamos de Ruíz Tilve, C (2012). <i>Cuando los Álamos eran Álamos</i>. Oviedo: La Nueva España. Subrayar la información</p>	

<p>más importante.</p> <p>7º parada, Teatro Campoamor.</p> <p>8º parada, Plaza de la Gesta</p> <p>- Contestar pregunta del cuaderno de trabajo: ¿Qué ocurrirá los días festivos? Razona tu respuesta.</p> <p>ACTIVIDAD FINAL:</p> <p>Escribir sobre las diferencias entre las dos partes del itinerario urbano.</p>	
<p>Deberes:</p> <p>- Investigar sobre los Premios Príncipe.</p>	

ACTIVIDADES POSTERIORES AL ITINERARIO (7 sesiones)	
<ol style="list-style-type: none"> Mapa mental. Preguntas sobre las paradas. 	Una sesión
<ol style="list-style-type: none"> Composición sobre Oviedo y lectura de la composición. 	Una sesión
<ol style="list-style-type: none"> Fotografía antigua de El Fontán. Postal. 	Una sesión
<ol style="list-style-type: none"> Concurso de fotografía. 	Una sesión

2. Actividad final: presentación <i>power point</i> .	Dos sesiones
--	--------------

ACTIVIDADES EXTRA O DE REFUERZO

Para los alumnos más rápidos, se realizan actividades de orientación, como por ejemplo: en el campo trabajar la orientación cardinal (decir dónde están los puntos cardinales, responder preguntas sobre las diferentes temperaturas en el campo, observación de los ruidos, olores etc.)

ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS

ESTUDIO DE SUS FAMILIAS: escoger un lugar visitado, por ejemplo el Parque San Francisco e investigar y estudiar qué hacían sus abuelos en su época en el Parque (si iban, si tenían las mismas características, que costumbres había, si el quiosco funcionaba etc.)

ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD

Se realizan medidas de apoyo durante el itinerario, tanto en clase, como fuera de ella, para atender a la diversidad, tales como:

- Se sitúan al lado del profesor.
- Se habla claro, con muchos gestos, buena entonación y pronunciación.
- Se reducen actividades.
- Si es necesario se adaptan a su nivel.
- Se recibe ayuda de los alumnos más aventajados.

RECURSOS

En las actividades previas al itinerario utilizaremos:

- Bolígrafo, libreta, ordenador, mapa de Asturias, plano de la ciudad de Oviedo, proyector para enseñar el *power point* que enseña y explica las paradas del itinerario

En el itinerario didáctico por la ciudad de Oviedo utilizaremos:

- Bolígrafo, gorras amarillas, naranjas, rojas, verdes y azules. Pañuelos amarillos, naranjas, rojos, verdes y azules. Cámara de fotos, cuaderno de exploradores (incluye fotografías antiguas de la ciudad de Oviedo y un artículos), plano de la ciudad de Oviedo.

En las actividades posteriores al itinerario utilizaremos

- Bolígrafos, libreta, mapa topográfico de la ciudad de Oviedo, cartulinas: amarillas, naranjas, rojas, verdes y azules. Fotografías realizadas durante el Itinerario Urbano

DIDACTIC ITINERARY
AROUND THE CITY OF
OVIEDO

THE OLD PART OF THE CITY

1ST STOP: MEDIEVAL WALL



Muralla Medieval de Oviedo[Fotografía] Recuperado de <http://www.asturnatura.com/>

2ND STOP: FEIJOO SQUARE



Ruiz Tilve, F. (1996). *Plaza de Feijoo*. [Fotografía]

3RD STOP: CATHEDRAL SQUARE



Ruiz Tilve, F. (1996). *Plaza de Feijoo* [Fotografía]

4TH STOP: CIMADEVILLA STREET



Calle Cimadevilla. [Fotografía] Recuperado de <http://www.arquitecturadeoviedo.blogspot.com/>

5TH STOP: EL FONTAN



Ruiz Tilve, F. (1996). *El Fontán*. [Fotografía]

CITY EXPANSION

6TH STOP: URIA STREET



Calle Uria. [Fotografía]

7TH STOP: CAMPOAMOR THEATRE



Teatro Campoamor. [Fotografía] Recuperado de <http://www.teatrocampoamor.es>

8TH STOP: GESTA SQUARE



Plaza de La Gesta. [Fotografía] Recuperado de <http://www.pueblos-espana.org/>



ANEXO 3: EXPLICACIONES DEL PROFESOR EN CADA UNA DE LAS PARADAS DEL ITINERARIO.

Textos adaptados de Carmen Ruíz Tilve, cronista oficial de Oviedo.

MEDIEVAL WALL.

During XV and XVI century the wall was not used anymore as a defense and the inhabitants of Oviedo started to demolish piece by piece as the city required the space to grow. It was not until 1971 when there was the first ordinance not to damage it any longer. Nowadays the only maintenance activity is removing the brushes and underbrush from it.

FEIJOO SQUARE.

Dedicated since 1868 to brother Benito Jerónimo Feijoo. He lived for 55 years in a cell inside the convent.

The square was first a part of the convent where the brothers rested and prayed. When it became into a square it had a fountain, then a lamppost and finally the brother Feijoo sculpture that you see today in it.

Nowadays, we can find the Psychology Faculty and the Santa Maria de La Corte church.

CATHEDRAL SQUARE.

Composed by a group of noble buildings, the Balesquida Chapel is the most important, built in the 13th century is dedicated the virgin of hope.

Besides, we have the oldest building in the city, Palacio de la Rua. The fire in 1522 did not damage it.

The square has been traditionally the center of all the activities in Oviedo like the Bonfire of San Juan or the music concerts in San Mateo.

Cathedral of Oviedo.

The essence of Oviedo. It dated in the 8th century.

The Cathedral is the most visited building in Oviedo. The most representative building of the Christianity in Oviedo.

The Civil War damaged it very badly and many of the sculptures were destroyed. It had many more before! It is small one compared to the rest of Cathedrals in Spain, but it is very beautiful.

In order to transform the small square where the Cathedral was built into a bigger place some of the nearby buildings were demolished. Although the Cathedral now looks much better on this big space, some of the activities like waking, playing and selling different traditional products disappeared

CIMADEVILLA

Cimadevilla has been always the center of the social life in Oviedo.

Its key location between the City Council and the Cathedral contributes to be considered one of the streets on all the visitors plans, therefore it has been always full of different stores.

Walking across, meeting different people and looking shop windows were the most typical activities to do there. Sunny and dry, it was also a good place to live

FONTAN MARKET.

It is the most traditional market in Oviedo. It is near the town hall.

This market opens every Thursday. You can find there many flowers, garden products and clothes. On Sundays mornings, you can find books, coins and many curiosities.

Inside the square, there are many Asturian traditional restaurants with beautiful terraces.

URIA STREET.

Uria Street is probably the most popular street in Oviedo, it is full of fashion boutiques and stores.

It was designed in 1868 and has two clear parts. One from the railway station to the San Francisco park and the second from the park until Fruela street.

The white house, houses of Cuitu and Aramo Cinema were the most important buildings in Uria street.

CAMPOAMOR THEATER.

This building is one of the most important buildings in Oviedo.

Every year, it is the scenario of the Prince of Asturias awards and, also of the Opera and Zarzuela events.

It opened in 1892 and it was remodelled 3 times since then, one of them because it was attacked in the Civil War. Its architecture is very simple but very elegant.

ANEXO 4: EXPLORER NOTEBOOK.

EXERCICIES DURING THE STOPS:

CASCO ANTIGUO

1st Stop: Medieval Wall.

1. Listen the explanation of the teacher about the Wall and Answer the following question:

Why did they break down the Wall?

2nd Stop: Feijo Square

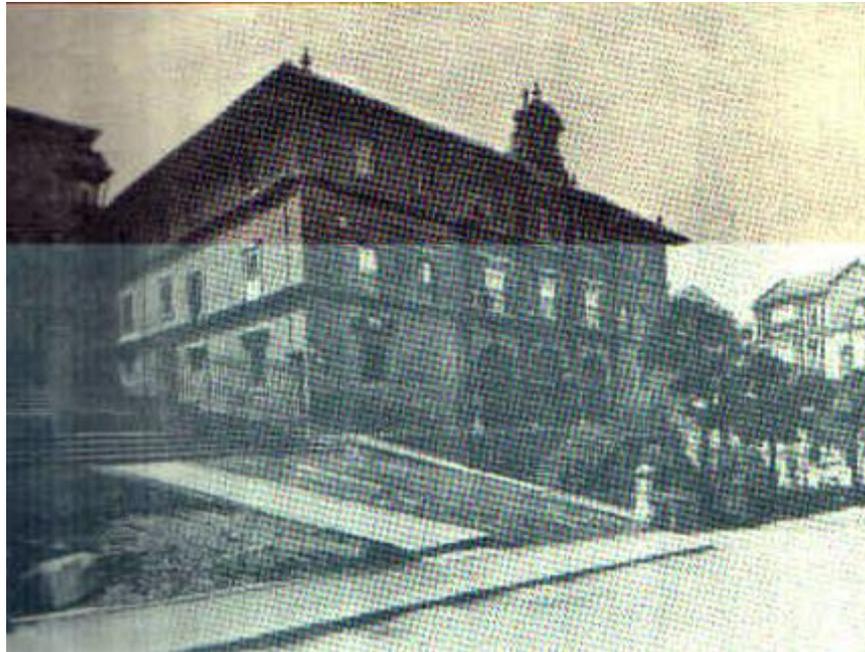
2. Complete the text:

The city of Oviedo has its origin in the convent of _____ on a _____.

3. Talk about the differences between these two photos and the actuality that you can see (observe the street, the light, the buildings, people, their clothes and so on)



Carmen Ruíz Tilve, cronista oficial de Oviedo. De plazas y plazuelas.
Arco de San Vicente. Ediciones KRK. Fotografía de 1942



Carmen Ruíz Tilve, cronista oficial de Oviedo. De plazas y plazuelas.
Monasterio de San Pelayo Ediciones KRK. Fotografía de 1926.

3th stop: Cathedral square

4. Listen the teacher explanation answer the following question:

Why did they break down the buildings near the cathedral? Observe the picture.

It's the Cathedral Square in with all the buildings near it.



Carmen Ruíz Tilve, cronista oficial de Oviedo. De plazas y plazuelas. Plaza de la Catedral. Ediciones KRK.

Final activity:

5. Use the following expressions to write conclusions about this part of Oviedo:

In my opinion, from my point of view, on the contrary, first, second, next, the advantages or the disadvantages are...

ENSANCHE DE LA CIUDAD DE OVIEDO

6th stop: Uria Street.

6. Tell your partner the differences you can see between this photo of the Uria street and the present:



Calle Uría. Librería Escolar. Oviedo.

Do the same with the one below, “El Paseo de los Alamos”



Carmen Ruíz Tilve (2012). El Paseo de los Álamos, bulevar en sus primeros tiempos decimonónicos. La Nueva España.

7. Read the following text written by Carmen Ruíz Tilve (2012):

Cuando los Álamos eran Álamos. La Nueva España. Underline the most important information for you.

Los Alamos is the place that Uria Street and San Francisco park share, when Uria street was opened in 1874, it is decided to build a different and wider piece on the street called Paseo de Los Alamos. This name is taken from the fact that those were the trees planted originally to walk under their shadow

The first refurbishment is dated in 1925 when all the Alamos (poplars) were cut down to get the pathway wider after some other changes; it is decided to plan back some poplars as a reminder of the origin of the name

7th stop: Campoamor Theatre

8. Investigate about “Los Premios Príncipe de Asturias”.

8th Gesta Square.

9. Answer the following question:

What will happen during Public Holidays? Explain your answer

FINAL ACTIVITY

10. Use the following expressions to write conclusions about this part of Oviedo:

In my opinion, from my point of view, on the contrary, first, second, next, the advantages or the disadvantages are...

EXERCICIES AFTER THE STOPS, IN THE CLASRRROM:

GLOSSARY

1. Explain the meaning of these words:

Casco antiguo o histórico:

Calle:

Muralla:

Edificio:

Plaza:

Ciudad:

Lago:

Plano:

Región urbana:

Relieve.

Río:

Roca:

Valle:

REMEMBERS

1. Ask to your family and write about their habits in the city when they were young.